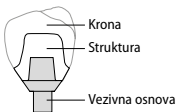
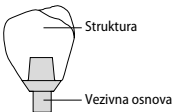


## Hibridni opornik



## Hibridna oporna krona



## Opis

Multilink® Hybrid Abutment je samostrjujoči kompozit za lepljenje, zasnovan za trajno cementiranje struktur iz litij-disilikatne steklokeramike, cirkonijevega oksida ali PMMA na vezivnih osnovah iz titana/titanove zlitine za izdelavo hibridnih opornikov ali hibridnih opornih kron.

## Odenki

- VP 0 (visoka prosojnost)
- SP 0 (srednja prosojnost)

## Čas obdelave

Časi obdelave in strjevanja so odvisni od temperature okolja. Ko Multilink Hybrid Abutment nanesete z brizgo za samodejno mešanje, so časi naslednji:

	Pri sobni temperaturi 23 °C ± 1 °C
Čas obdelave	pribl. 2 minuti
Čas strjevanja (vključno s časom obdelave)	pribl. 7 minut

Časi obdelave in strjevanja se skrajšajo pri višjih temperaturah, medtem ko se pri nižjih temperaturah podaljšajo.

## Mešalno razmerje

Multilink Hybrid Abutment se iztisne iz brizge za samodejno mešanje v optimalnem mešalnem razmerju 1:1.

## Sestava

Monomerna matrica je sestavljena iz dimetakrilatov in HEMA. Anorganska polnila vsebujejo barijevo steklo, iterbijev trifluorid, sferoidni mešani oksid in titanov oksid. Velikost delcev je od 0,15 do 3,0 µm. Povprečna velikost delcev je 0,9 µm. Skupna vsebnost anorganskih polnil je približno 36 %.

## Indikacije

Uporablja se za ekstraoralno trajno cementiranje struktur iz litij-disilikatne steklokeramike, cirkonijevega oksida ali PMMA na vezivnih osnovah iz titana/titanove zlitine.

# Multilink® Hybrid Abutment

- SL Navodila za uporabo**  
– Samostrjujoči dentalni kompozitni cement za ekstraoralno cementiranje
- HR Uputa za uporabu**  
– Samopolimerizirajući dentalni kompozitni cement za ekstraoralno cementiranje
- CS Návod k použití**  
– Samovolně tuhnoucí dentální urešňovací kompozitum pro extraorální cementování
- SK Návod na používanie**  
– Samovytvrdzovací dentálny tmeliaci kompozit na extraorálnu cementáciu
- HU Használati utasítás**  
– Önkeményedő fogászati ragasztó kompozit szájon kívüli cementálásához
- SR Упутство за употребу**  
– Самополимеризујући стома толошки композитни цемент за екстраорално цементирање
- SQ Udhëzime përdorimi**  
– Kompozit dentar lidhës vetë-polimerizues për cementim ekstraoral
- RO Instrucțiuni de utilizare**  
– Material compozit de cimentare adezivă autopolimerizabil pentru cimentare extraorală
- UK Інструкції щодо ВИКОРИСТАННЯ**  
– Самотвердіючий зубний фіксувальний композит для екстраоральної фіксації
- ET Kasutamisi juhend**  
– Ise kõvastuv ha mbaravi tihenduskomposiit suuvälise tsementimise jaoks
- LV Lietošanas instrukcija**  
– Žūstošs zob ārs tniecības cementēšanai kompozītmateriāls ekstraorālāi cementēšanai

## Kontraindikacija

Uporaba izdelka je kontraindicirana

- za intraoralno lepljenje;
- če ni mogoče uporabiti predpisane delovne tehnike;
- če je znano, da je bolnik alergičen na katero koli od sestavin Multilink Hybrid Abutmenta.

## Neželeni učinki

Sistemi stranski učinki niso znani. V redkih primerih je prišlo do alergijske reakcije na posamezne sestavine.

## Medsebojno učinkovanje

Fenolne snovi (npr. olje zelenke, evgenol) zavirajo polimerizacijo. Zato se je treba izogniti uporabi izdelkom, ki vsebujejo te sestavine. Sredstva za dezinfekcijo z oksidativnim učinkom (npr. vodikov peroksid) lahko delujejo vzajemno s sistemom iniciatorjev, kar lahko negativno vpliva na postopek strjevanja. Brizge za samodejno mešanje zato ne smete dezinficirati z oksidativnimi sredstvi. Brizgo lahko dezinficirate tako, da jo obrišete na primer z medicinskim alkoholom.

## Uporaba

### 1. Priprava vezivne osnove (npr. Viteo® Base Ti)

- Vezivno osnovo pripravite v skladu z navodili proizvajalca.
- Vezivno osnovo očistite v ultrazvočni kopeli ali s parnim čistilnikom, nato pa osušite s pihanim zrakom.
- Vezivna osnova se privije na model analog.
- Strukturo namestite na vezivno osnovo, ustrezen položaj pa označite z vodoodpornim pisalom. Tako lažje dosežete pravilni končni položaj, ko se deli pozneje sestavljajo.
- Profil nastanka vezivne osnove nikakor ne smete uničiti ali spreminjati!
- **Če proizvajalec priporoča, da kontaktne površine peskate, upoštevajte naslednji postopek:**
  - Vosek za trdo modeliranje se uporabi za zaščito profila nastanka, saj je to vrsto materiala kasneje lažje odstraniti.
  - Tudi vijačni kanal zatesnite z voskom.
  - Površino veziva previdno peskate v skladu z navodili proizvajalca.
  - Za čiščenje uporabite instrument in parni curek. Vosek temeljito odstranite.
- Vezivno osnovo očistite v ultrazvočni kopeli ali s parnim čistilnikom, nato pa osušite s pihanim zrakom.
- Po čiščenju vezivna površina ne sme biti kontaminirana, saj lahko to negativno vpliva na rezultate lepljenja.
- Monobond Plus nanesite na očiščeno vezivno površino in pustite delovati 60 sekund. Vse ostanke osušite z zrakom brez vode in olja.
- Vijačni kanal zatesnite s penasto kroglico z voskom. Pri tem pazite, da ne kontaminirate vezivne površine.
- Če uporabljate Viteo Base Ti, zatič vijačnega kanala Viteo vstavite v vijačni kanal titanove osnove. Zatič kanala lahko skrajšate s skalpelom.

### 2. Priprava struktur

#### 2.1 iz litijeve disilikatne steklokeramike (npr. IPS e.max® CAD/Press)

- Keramične strukture med pripravo za cementiranje ne smete peskati.
- Keramično strukturo očistite v ultrazvočni kopeli ali s parnim čistilnikom, nato pa osušite s pihanim zrakom.
- Po čiščenju vezivna površina ne sme biti kontaminirana, saj lahko to negativno vpliva na rezultate lepljenja.
- Z voskom lahko zaščitite zunanje površine in zastekljena območja.
- Vezivno površino lahko pripravite na dva načina:
  - a) Vezivno površino jedkajte s 5-odstotno fluorovodikovo kislino (gel za jedkanje keramike IPS) 20 sekund. Vezivno površino temeljivo sperite pod tekočo vodo in jo osušite z zrakom brez olj. Monobond Plus nanesite na očiščeno vezivno površino in pustite delovati 60 sekund. Vse ostanke osušite z zrakom brez vode in olja.
  - b) Vezivno površino prevlecite s sredstvom Monobond Etch & Prime® s pomočjo mikro ščetke. Pustite delovati 20 sekund. Pustite delovati še dodatnih 40 sekund. Nato sredstvo Monobond Etch & Prime približno 10 sekund temeljito spirajte z močnim parnim curkom, ki ne vsebuje vode in olj.

#### 2.2 iz cirkonijevega oksida (ZrO<sub>2</sub>)

- Za lažje ravnanje je keramična struktura pred peskanjem pritrjena na držalo (npr. mikro ščetka).
- Zunanje površine keramične strukture je treba zaščititi s premazom iz voska.
- Za boljši nadzor nad postopkom peskanja lahko vezivno površino pobarvate z alkoholnim flomastrom.
- Vezivno površino keramične površine previdno peskajte v skladu z navodili proizvajalca.
- Keramično strukturo očistite v ultrazvočni kopeli ali s parnim čistilnikom.
- Po čiščenju vezivna površina ne sme biti kontaminirana, saj lahko to negativno vpliva na rezultate lepljenja.
- Monobond Plus nanesite na očiščeno vezivno površino in pustite delovati 60 sekund. Vse ostanke osušite z zrakom brez vode in olja.

#### 2.3 iz PMMA (npr. Telio® CAD A16)

- Strukture Telio CAD med pripravo za cementiranje ne smete peskati.
- Strukturo Telio CAD očistite v ultrazvočni kopeli ali s parnim čistilnikom, nato pa jo osušite s pihanim zrakom.
- Po čiščenju vezivna površina ne sme biti kontaminirana, saj lahko to negativno vpliva na rezultate lepljenja.
- Na vezivno površino nanesite tanko plast sredstva SR Connect s pomočjo krtačke za enkratno uporabo. Pustite delovati 30 sekund. Nato polimerizirajte 40 sekund z naprav za strjevanje (npr. Bluephase Style).
- **Za sredstvo SR Connect upoštevajte čas učinkovanja 30 sekund. Izogibajte se predolgi uporabi sredstva SR Connect, saj lahko to neugodno vpliva na prileganje Telio CAD A16.**
- Ne pršite sredstva SR Connect!

### 3. Cementiranje s Multilink Hybrid Abutmentom

- Očiščene in preparirane komponente (struktura, vezivna osnova) so pripravljene za cementiranje.
- **Postopek cementiranja je treba izvesti hitro in brez prekinitev. Čas obdelave Multilink Hybrid Abutment je pribl. 2 minuti pri 23 °C (± 1 °C).**
- V splošnem se pred vsako uporabo na brizgo Multilink Hybrid Abutment pritrdi nova mešalna konica.
- Z mešalno brizgo nanesite tanek sloj Multilink Hybrid Abutment neposredno na vezivno površino osnove in **vezivno površino keramične**

ali PMMA strukture.

- Mešalno konico pustite na brizgi Multilink Hybrid Abutment do naslednje uporabe. Preostali cement v konici se polimerizira in deluje kot tesnilo.
- Strukturno položite na osnovo tako, da so oznake položajev poravnane.
- Rahlo in enakomerno stisnite dele skupaj ter preverite pravilen položaj komponent (prehod med osnovo in keramično strukturo).
- Nato tesno stiskajte dele skupaj 5 sekund.
- Odvečno snov v vijačnem kanalu skrbno odstranite na primer s krožnimi gibi mikročopiča ali čopiča.
- **Pomembno: Odvečno snov ne smete odstraniti pred začetkom strjevanja, tj. 2–3 minute po mešanju. V ta namen se uporabi ustrezen zobozdravstveni laboratorijski instrument (npr. Le Cron), komponente pa se z rahlim pritiskom držijo na mestu.**
- Na spoj cementiranja nanesite glicerinski gel (npr. Liquid Strip) in preprečite nastajanje inhibicijskega sloja. Glicerinski gel nanesite previdno, da se ne zmeša s kompozitom ali ga izpodrine. Gel pustite na spoju cementiranja, dokler se polimerizacija ne zaključi.
- Multilink Hybrid Abutment se samodejno polimerizira v 7 minutah.
- **Pomembno: Delov ne premikajte dokler se Multilink Hybrid Abutment ne strdi v celoti. Na mestu jih lahko držite na primer z diamantno prevlečeno pinceto.**
- Po končani samodejni polimerizaciji se glicerinski gel izpere z vodo.
- **Spoj cementiranja previdno polirajte z gumijastimi pripomočki za poliranje pri nizki hitrosti (<5.000 vrt./min.), da ne pride do pregrevanja.**
- Ostanke cementa v vijačnem kanalu odstranite z ustreznimi vrtljivimi instrumenti.
- Restavracijo očistite s paro.

#### Dodatne opombe

- Multilink Hybrid Abutment obdelujte pri sobni temperaturi. Nižje temperature lahko povzročijo težje mešanje in nanos materiala ter podaljšajo čas obdelave in strjevanja.
- Nepolimeriziran material lahko pusti madeže na oblačilih.

#### Opombe glede razkuževanja in sterilizacije

Hibridne opornike in hibridne oporne krone, ki so cementirane s Multilink Hybrid Abutment lepilom, lahko razkužite in sterilizirate v skladu z navodili za uporabo za posamezne komponente.

#### Opozorila

Izogibajte se stiku nestrjenega Multilink Hybrid Abutmenta s kožo/sluznico in očmi. Nepolimerizirano stanje Multilink Hybrid Abutmenta lahko povzroči rahlo draženje in preobčutljivostne reakcije na metakrilate. Komerzialne medicinske rokavice ne zagotavljajo zaščite pred učinkom preobčutljivosti, ki ga povzročijo metakrilati.

#### Rok uporabnosti in shranjevanje

- Multilink Hybrid abutment shranjujte pri temperaturi 2–28 °C
- Multilink Hybrid abutment ne smete uporabljati po preteku roka uporabe.

#### LT Naudojimo instrukcijas

- Savaiame kietėjantis odontologinis cementavimo kompozitas, skirtas cementuoti ir burnoje

#### МК Упатство за употреба

- Самозацврстувачки, дентален, нагривачки композит за екстраорално цементирање

#### BG Инструкции за употреба

- Самополимеризиращ дентален свързващ композитен материал за екстраорално цементиране

#### Date information prepared:

2018-11-16/Rev.3  
701093/OE5

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:  
Ivoclar Vivadent AG  
9494 Schaan/Liechtenstein  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

ivoclar  
vivadent®  
clinical

– Rok uporabnosti: oglejte si opombo na brizgi/emblaži.

– Če želite brizge za samodejno mešanje Multilink zaščititi, morate po uporabo na brizgi pustiti konico za mešanje.

## Shranjujte nedosegljivo otrokom!

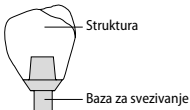
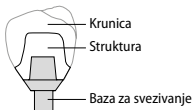
### Samo za zobozdravstveno uporabo.

Material je bil razvit izključno za uporabo v zobozdravstvu. Za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja navodil ali določenega področja uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Uporabnik je odgovoren za preskušanje primernosti izdelkov in njihovo uporabo za kakršen koli namen, ki ni izrecno naveden v navodilih. Opisi in podatki ne predstavljajo jamstva glede lastnosti in niso zavezujoči.

## Hrvatski

### Hibridni abatment

### Hibridna abatment krunica



### Opis

Multilink® Hybrid Abutment je samopolimerizirajući dentalni kompozitni cement za trajno cementiranje struktura od litij-disilikatne staklokeramike, cirkonijeva oksida ili PMMA na baze za svezivanja od titanija/titanijeve legure kod izrade hibridnih abatmenta ili hibridnih abatment krunica.

### Boje

- HO 0 (visoka neprozirnost)
- MO 0 (srednja neprozirnost)

### Vrijeme obrade

Vremena obrade i polimerizacije ovise o temperaturi okoline. Kad se Multilink Hybrid Abutment istisne iz automiks štrcaljke, primjenjuju se sljedeća vremena:

	Pri sobnoj temperaturi 23 °C ± 1 °C
Vrijeme obrade	pribl. 2 minute
Vrijeme polimerizacije (uključujući vrijeme obrade)	pribl. 7 minuta

Vremena obrade i polimerizacije skraćuju se pri višim temperaturama, a produljuju se pri nižim temperaturama.

### Omjer miješanja

Multilink Hybrid Abutment istiskuje se iz automiks štrcaljke u optimalnom 1: 1 omjeru miješanja.

### Sastav

Monomerna matrica sastoji se od dimetakrilata i HEMA. Anorganska punila sastavljena su od barijeva stakla, iterbijeva trifluorida, sferoidnog miješanog oksida i titanijevog oksida. Veličina čestica u rasponu je između 0,15 i 3,0 µm. Prosječna veličina čestica je 0,9 µm. Ukupni volumen anorganskih punila iznosi približno 36%.

### Indikacije

Ekstraoralno, trajno cementiranje struktura od litij-disilikatne staklokeramike, cirkonijeva oksida ili PMMA na baze za svezivanja od titanija/titanijeve legure.

### Kontraindikacije

Proizvod je kontraindiciran

- za intraoralno cementiranje;
- ako nije moguće primijeniti predviđenu tehniku;
- ako su poznate alergije pacijenta na bilo koji sastavni dio Multilink Hybrid Abutment kompozitnog cementa.

### Nuspojave

Nisu poznate sistemske nuspojave. U pojedinačnim slučajevima zabilježene su alergijske reakcije na određene komponente.

### Interakcije

Fenolne tvari (npr. eugenol, ulje zimzelena) inhibiraju polimerizaciju. Stoga se materijali koji sadržavaju te komponente ne smiju koristiti. Oksidacijski dezinficijensi (npr. vodikov peroksid) mogu uzajamno djelovati sa sustavom inicijatora i narušiti postupak stvrdnjavanja. Dakle, automiks štrcaljka ne smije se dezinficirati s oksidacijskim sredstvima. Štrcaljka se može dezinficirati tako da se obriše npr. medicinskim alkoholom.

### Primjena

#### 1. Priprema baze za svezivanja (npr. Viteo® Base Ti)

- Bazu za svezivanja treba pripremiti u skladu s uputama proizvođača.
- Baza za svezivanja čisti se u ultrazvučnoj kupelji ili parnim čistačem, a potom suši zračnim mlazom.
- Baza za svezivanja pričvršćena je vijkom na analogni model.
- Struktura se postavlja na bazu za svezivanje, a relativni se položaj označava voodootpornim flomasterom. To olakšava dostizanje ispravnog relativnog krajnjeg položaja kada su dijelovi sastavljeni u kasnijoj fazi.
- Izlazni profil na baze za svezivanje ne smije se pjeskariti ili modificirati na bilo koji način!
- **Ako proizvođač preporučuje da se dodirne površine pjeskare, sljedeći se postupak treba uzeti u obzir:**
  - Tvrdi vosak za modeliranje nanosi se da bi se zaštitio izlazni profil, budući da je ovu vrstu materijala jednostavno kasnije ukloniti.
  - Kanal za vijak također se pečati voskom.
  - Površina područja za svezivanje pažljivo se pjeskari u skladu s uputama proizvođača.
  - Instrument i parni mlaz koriste se za čišćenje. Vosak se mora potpuno ukloniti.
- Baza za svezivanje čisti se u ultrazvučnoj kupelji ili parnim čistačem, a potom suši zračnim mlazom.
- Nakon čišćenja, vezivna površina ne smije biti kontaminirana ni pod kojim uvjetima, budući da to može negativno utjecati na rezultate vezanja.

- Monobond Plus nanosi se za čišćenje vezivne površine i ostavlja se da djeluje 60 s. Nakon tog vremena bilo kakav ostatak suši se zrakom bez primjese vode i ulja.
- Kanal za vijak pečati se pjenastim kuglicama ili voskom. Vezivna površina ne smije biti kontaminirana tijekom postupka.
- Ako koristite Viteo Base Ti, umetnite Viteo kolčić za vijčani kanal u kanal za vijak titanijeve baze. Kolčić za kanal može se skratiti skalpelom.

## 2. Priprema struktura

### 2,1 izrađene od litij-disilikatne staklokeramike (npr. IPS e.max® CAD/Press)

- keramička struktura ne smije se pjeskariti dok se priprema za cementiranje.
- keramička struktura čisti se u ultrazvučnoj kupelji ili parnim čistačem, a potom suši zračnim mlazom.
- Nakon čišćenja, vezivna površina ne smije biti kontaminirana ni pod kojim uvjetima, budući da to može negativno utjecati na rezultate vezanja.
- Vosak se može nanijeti kako bi se zaštitile vanjske površine i glazirana područja.
- Dvije su mogućnosti pripreme vezivne površine:
  - a) Vezivna površina jetka se s 5 % fluorovodičnom kiselinom (IPS Ceramic Etching Gel gel za jetkanje keramike) 20 s. Potom se vezivna površina temeljito ispiri vodom i suši zrakom bez primjese ulja. Monobond Plus nanosi se za čišćenje vezivne površine i ostavlja se da djeluje 60 s. Nakon tog vremena, bilo kakav ostatak suši se zrakom bez primjese vode i ulja.
  - b) Mikročetkicom nanesite Monobond Etch & Prime® na vezivnu površinu i 20 sekundi ga trljajte u površinu. Nakon toga pričekajte da djeluje 40 s. Zatim temeljito isperite Monobond Etch & Prime vodom te sušite restauraciju jakim mlazom zraka bez vode i ulja približno 10 sekundi.

### 2,2 izrađene od cirkonijeva oksida (ZrO<sub>2</sub>)

- Da bi se olakšalo rukovanje, keramička struktura pričvršćuje se na držač (npr. mikročetkicu) prije pjeskarenja.
- Vanjske površine keramičke strukture zaštićene su voštanim premazom.
- Da bi se bolje kontrolirao postupak pjeskarenja, vezivna površina može se bojati trajnim markerom.
- Vezivnu površinu keramičke strukture pažljivo pjeskarite u skladu s uputama proizvođača.
- Keramička struktura čisti se parnim čistačem ili u ultrazvučnoj kupelji.
- Nakon čišćenja, vezivna površina ne smije biti kontaminirana ni pod kojim uvjetima, budući da to može negativno utjecati na rezultate vezanja.
- Monobond Plus nanosi se za čišćenje vezivne površine i ostavlja se da djeluje 60 s. Nakon tog vremena, bilo kakav ostatak suši se zrakom bez primjese vode i ulja.

### 2,3 izrađene od PMMA (npr. Telio® CAD A16)

- Telio CAD struktura ne smije se pjeskariti dok se priprema za cementiranje.
- Telio CAD struktura čisti se u ultrazvučnoj kupelji ili parnim čistačem, a potom suši zračnim mlazom.
- Nakon čišćenja, vezivna površina ne smije biti kontaminirana ni pod kojim uvjetima, budući da to može negativno utjecati na rezultate vezanja.
- Nanesite tanak sloj SR Connect-a na vezivnu površinu koristeći jednokratnu četkicu i trljajte 30 s. Potom polimerizirajte 40 s koristeći uređaj za polimerizaciju (npr. Bluephase Style).
- **Vrijeme djelovanja od 30 s za SR Connect mora se pratiti. Nemojte duže koristiti SR Connect za kondicioniranje Telio CAD A16 jer to može narušiti rubno zatvaranje.**
- Nemojte raspršivati SR Connect!

## 3. Cementiranje s Multilink Hybrid Abutment-om

- Očišćene i kondicionirane komponente (struktura, baza za svezivanje) postavljene su spremne za cementiranje.
- **Naknadni postupak cementiranja mora se provesti brzo i bez ometanja. Vrijeme obrade Multilink Hybrid Abutment kompozitnog cementa je pribl. 2 min. pri 23 °C (± 1°C).**
- Kao općenito pravilo, novi vrh za miješanje pričvršćuje se na Multilink Hybrid Abutment štrcaljku prije svake uporabe.
- Tanki sloj Multilink Hybrid Abutment kompozitnog cementa izravno se nanosi iz štrcaljke za miješanje na površinu baze za svezivanje i **vezivnu površinu keramike ili PMMA strukture.**
- Vrh za miješanje ostavlja se na Multilink Hybrid Abutment štrcaljki do sljedeće uporabe. Preostali cement polimerizira se u vrhu i funkcionira kao čep.
- Struktura se postavlja na bazu na način da su poravnate oznake položaja.
- Dijelovi se lagano i jednoliko stižu, a provjerava se ispravan relativni položaj komponenti (prijelaz između baze i keramičke strukture).
- Potom se dijelovi tijesno stižu 5 s.
- Višak u vijčanom kanalu pažljivo se uklanja s, npr. mikročetkicom ili četkicom koristeći kružne pokrete.
- **Važno: Višak se ne smije ukloniti prije nego što započne polimerizacija, odnosno 2–3 minute nakon miješanja. Za uklanjanje viška koristi se odgovarajući dentalni laboratorijski instrument (npr. Le Cron), a komponente se drže na mjestu laganim pritiskom tijekom postupka.**
- Na cementni spoj nanosi se glicerinski gel (npr. Liquid Strip) da bi se spriječilo stvaranje inhibicijskog sloja. Glicerinski gel mora se pažljivo nanositi kako bi se izbjeglo njegovo stapanje s ili pomicanje kompozita. Gel se mora ostaviti na cementnom spoju dok se polimerizacija ne dovrši.
- Zatim se kompozitni cement autopolimerizira unutar 7 min.
- **Važno: Dijelovi se ne smiju pomicati dok se Multilink Hybrid Abutment potpuno ne polimerizira. Oni se mogu držati u nepomičnom stanju pomoću npr. pincete obložene dijamantima.**
- Nakon završetka autopolimerizacije, glicerinski gel ispiri se vodom
- **Cementni spoj treba se pažljivo polirati gumenim polirerima pri niskoj brzini (< 5,000 rpm) da bi se izbjeglo pregrijavanje.**
- Svaki cementni višak koji se nalazi u vijčanom kanalu uklanja se odgovarajućim rotirajućim instrumentima.
- Restauracija se čisti parom.

## Dodatne napomene

- Multilink Hybrid Abutment treba se obrađivati pri sobnoj temperaturi.

- Niže temperature mogu uzrokovati poteškoće kod istiskivanja i miješanja materijala te mogu produljiti vrijeme obrade i polimerizacije.
- Nopolimerizirani materijali mogu obojati odjeću.

### Napomene o dezinfekciji i sterilizaciji

Hibridni abatmenti ili hibridne abatment krunice cementirane s Multilink Hybrid Abutment kompozitnim cementom mogu se dezinficirati i sterilizirati u skladu s uputama za uporabu za individualne komponente.

### Upozorenja

Treba spriječiti kontakt nestvrdnutog Multilink Hybrid Abutment kompozitnog cementa s kožom/sluznicom i očima. U nopolimeriziranom stanju Multilink Hybrid Abutment može uzrokovati blagu iritaciju i osjetljivost na metakrilate. Standardne medicinske rukavice ne pružaju zaštitu od senzibilizirajućeg učinka metakrilata.

### Rok trajanja i skladištenje

- Multilink Hybrid Abutment mora se skladištiti pri 2 – 28 °C
- Nemojte koristiti Multilink Hybrid Abutment nakon navedenog roka trajanja.
- Rok valjanosti: Pogledajte napomenu na štrcaljki/pakiranju.
- Da bi se osiguralo da su automix štrcaljke Multilink Hybrid Abutment kompozitnog cementa čvrsto zatvorene, vrh za miješanje ostavlja se na štrcaljki nakon uporabe.

### Čuvajte izvan dohvata djece!

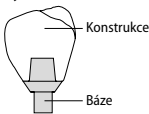
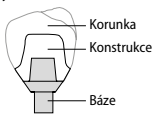
### Samo za stomatološku uporabu.

Materijal je namijenjen isključivo za stomatološku primjenu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su rezultat nepridržavanja uputa ili navedenog područja primjene. Korisnik je odgovoran za ispitivanje prikladnosti i uporabljivosti proizvoda za svaku svrhu koja nije izričito navedena u uputama. Opisi i navedeni podaci nisu jamstvo značajki proizvoda i nisu obvezujući.

## Česky

### Hybridní abatment

### Hybridní abatmentová korunka



### Popis

Multilink® Hybrid Abutment je samovolně tuhnucí upevňovací kompozitum pro definitivní cementování keramických náhrad vyrobených z lithium disilikátové sklokeramiky (LS<sub>2</sub>) nebo z keramiky na bázi oxidu zirkoničitého na titanové báze nebo báze z titanových slitin při výrobě hybridních abatmentů nebo hybridních abatmentových korunek.

### Odstíny

- HO 0 (vysoká opacita)
- MO 0 (střední opacita)

### Doba zpracování

Doba zpracování a vytvrzení závisí na okolní teplotě. Jakmile byl přípravek Multilink Hybrid Abutment aplikován ze stříkačky automix, platí následující časy:

	Při pokojové teplotě 23 °C ± 1 °C
Doba zpracování	cca 2 minuty
Doba vytvrzení (včetně doby zpracování)	cca 7 minut

Doba zpracování a vytvrzení se při vyšších teplotách zkracuje a při nižších teplotách se prodlužuje.

### Míchací poměr

Přípravek Multilink Hybrid Abutment je aplikován ze stříkačky automix vždy v optimálním poměru 1:1.

### Složení

Monomerní matrix je složena z dimetakrylátu a HEMA. Anorganická plniva jsou složena z barnatého skla, fluoridu yttritího, plastické směsi oxidu a oxidu titaničitého. Velikost částic je 0,15–3,0 μm. Střední velikost částic je 0,9 μm. Celkový objem anorganických plniv je přibližně 36 %.

### Indikace

Extraorální, definitivní cementování keramických náhrad vyrobených z lithium disilikátové sklokeramiky (LS<sub>2</sub>), z keramiky na bázi oxidu zirkoničitého nebo PMMA na titanové báze nebo báze zhotovené z titanových slitin.

### Kontraindikace

Použití je kontraindikováno,

- pro intraorální upevňování.
- pokud není možná předepsaná aplikační technika.
- pokud je známo, že je pacient alergický na některou ze složek Multilink Hybrid Abutment.

### Vedlejší účinky

Nejsou známy žádné systémové vedlejší účinky. Vzácně byly zaznamenány alergické reakce na některé složky.

### Interakce

Fenolické látky (např. libavková silice, eugenol) působí jako inhibitory polymerace. Proto se materiály obsahující tyto složky nesmí používat. Oxidační dezinfekční prostředky (např. peroxid vodíku) se mohou vzájemně ovlivňovat se systémem iniciátorů a může dojít k narušení procesu vytvrzení. důsledku toho se nesmí stříkačka s automatickým mícháním dezinfikovat pomocí oxidačních prostředků. Stříkačku je možné dezinfikovat například otřením zdravotnickým alkoholem.

### Použití

#### 1. Příprava báze (např. Viteo® Base Ti)

- Báze by se měla připravit podle pokynů výrobce.
- Báze se očistí v ultrazvukové lázni nebo parní čističkou a poté osuší proudem vzduchu.

- Báze se našroubuje na analog na modelu.
- Keramická struktura se umístí na bázi a její relativní pozice se označí nesmyvatelným fixem. Je tak snazší udržet správnou relativní konečnou pozici při sestavování jednotlivých částí v pozdější fázi.
- Emergency profil báze se nesmí pískovat ani jinak upravovat!
- **Pokud výrobce doporučuje, aby se kontaktní povrchy opískovaly, je třeba dodržovat následující postup:**
  - Z důvodu ochrany emergency profilu se na tuto oblast nanese tvrdý modelační vosk, protože tento typ materiálu se později snadno odstraní.
  - Voskem se zapečetí také přístupový kanál ke šroubku.
  - Vazebná oblast se pečlivě opískuje podle pokynů výrobce.
  - K čištění se používají vhodné nástroje a parní čistička. Bezpodmínečně dbejte na to, aby došlo k důkladnému odstranění veškerého vosku.
- Báze se očistí v ultrazvukové lázni nebo parní čističkou a poté osuší proudem vzduchu
- Po očištění vazebného povrchu nesmí dojít za žádných okolností ke kontaminaci, protože by došlo k narušení vazby.
- Na čistý vazebný povrch se nanese Monobond Plus a nechá se 60 sekund působit. Po době působení se zbytky rozprostřou proudem vzduchu bez příměsi vody a oleje.
- Přístupový otvor ke šroubku se zapečetí pěnovou peletkou nebo voskem. Během tohoto procesu nesmí dojít ke kontaminaci vazebného povrchu.
- V případě použití Viteo Base Ti vložte do kanálu šroubu Viteo Screw Channel Pin. Čep Channel Pin lze zkrátit pomocí skalpelu

## 2. Příprava keramické struktury

### 2.1 z lithium-disilikátové sklokeramiky (např. IPS e.max® CAD/Press)

- Keramická struktura se nesmí pískovat, jakmile je připravená na cementování.
- Keramická struktura se očistí v ultrazvukové lázni nebo parní čističkou a poté osuší proudem vzduchu.
- Po očištění nesmí dojít za žádných okolností ke kontaminaci vazebného povrchu, protože by byla vazba negativně ovlivněna.
- Z důvodu ochrany vnějších a glazovaných povrchů je možné nanést vosk.
- Pro přípravu vazebné plochy existují dvě volitelné možnosti:
  - a) Vazebný povrch se leptá 5% kyselinou fluorovodíkovou (IPS Ceramic Etching Gel) po dobu 20 sekund. Následně se vazebný povrch důkladně opláchně pod tekoucí vodou a osuší vzduchem bez příměsi oleje. Na čistý vazebný povrch se nanese Monobond Plus a nechá se 60 sekund působit. Po době působení se zbytky rozprostřou proudem vzduchu bez příměsi vody a oleje.
  - b) Na vazebný povrch naneste Monobond Etch & Prime® pomocí mikrobrusky a poté ho 20 sekund vtírejte. Následně nechte působit dalších 40 sekund. Poté Monobond Etch & Prime důkladně opláchněte vodou a náhradu vysušte působením silného proudu vzduchu bez příměsi vody a oleje po dobu přibližně 10 sekund.

### 2.2 z oxidu zirkoničitého (ZrO<sub>2</sub>)

- Z důvodu lepší manipulace se keramická struktura nasadí před pískováním na držák (např. Microbrush).
- Vnější povrchy keramické struktury se chrání vrstvou vosku.
- Z důvodu lepší kontroly nad pískováním je možné vazebný povrch obarvit popisovačem.
- Vazebný povrch keramické struktury opatrně opískujte podle pokynů výrobce.
- Keramickou konstrukci očistěte parní čističkou nebo v ultrazvukové lázni.
- Po očištění nesmí dojít za žádných okolností ke kontaminaci vazebného povrchu, protože by byla vazba negativně ovlivněna.
- Na čistý vazebný povrch se nanese Monobond Plus a nechá se 60 sekund působit. Po době působení se zbytky rozprostřou proudem vzduchu bez příměsi vody a oleje.

### 2.3 z PMMA (např. Telio® CAD A16)

- Náhradu z Telio CAD v rámci přípravy na cementování nepískujte.
- Náhradu z Telio CAD vyčistěte v ultrazvukové nebo parní čističce a poté osušte proudem vzduchu.
- Po očištění nesmí dojít za žádných okolností ke kontaminaci vazebného povrchu, protože by byla vazba negativně ovlivněna.
- Na vazebný povrch naneste tenkou vrstvu SR Connect na 30 s pomocí jednorázového štětečku a následně proveďte polymeraci po dobu 40 s pomocí polymeračního přístroje (např. Bluephase Style).
- **Dobu působení SR Connect v délce trvání 30 s je třeba přísně dodržet: Jestliže se přípravek SR Connect nechá působit na Telio CAD A16 v rámci přípravy povrchu po delší dobu, je třeba počítat s negativním ovlivněním dosazení náhrady.**
- **SR Connect nevyfoukávejte vzduchem!**

## 3. Cementování pomocí Multilink Hybrid Abutment

- Očištěné a upravené komponenty (keramická struktura, báze) se uloží stranou jako připravené pro cementování.
- **Následný postup cementování musí být proveden rychle a bez přerušování. Doba zpracování Multilink Hybrid Abutment je zhruba 2 minuty při 23°C ± 1°C**
- Obecným pravidlem je, že se na stříkačku Multilink Hybrid Abutment před každým použitím nasadí nová míchací kanyla.
- Přímo z míchací stříkačky se nanese tenká vrstva Multilink Hybrid Abutment na vazebný povrch báze a vazebný povrch keramické nebo PMMA náhrady.
- Míchací kanyla se ponechá na stříkačce Multilink Hybrid Abutment až do příštího použití. Zbývající cement v hrotu zpolymeruje a funguje jako víčko.
- Keramická struktura se umístí na bázi podle vyznačených pozic.
- Oba díly se lehce a rovnoměrně stlačí a zkontroluje se správnost relativní pozice (přechod mezi bází a keramickou strukturou).
- Poté se díly dobře stlačí a podrží stlačené po dobu 5 s.
- Přebytek materiálu v přístupovém otvoru ke šroubku se opatrně odstraní, např. nástrojem Microbrush nebo štětečkem za použití krouživého pohybu.
- **Důležité: Přebytky se nesmí odstraňovat před začátkem tuhnutí, tj. 2 – 3 minuty po míchání. Používají se vhodné laboratorní nástroje (např. Le Cron) a díly se během procesu odstraňování přebytků drží mírně stlačené.**
- Z důvodu prevence vzniku inhibiční vrstvy se na spoj nanáší glycerinový gel (např. Liquid Strip). Glycerinový gel se musí nanést opatrně, aby se

- zabránilo jeho splynutí alebo odsunutí kompozítem. Gel musí byť ponechaný na spoji až do skončení polymerácie.
- Dále se nechá upevňovací kompozit samovolně zpolymerovat po dobu 7 minut.
- **Důležité: S komponenty se nesmí hýbat dokud Multilink Hybrid Abutment zcela neztuhne. V nehybné pozici mohou být drženy pomocí kleští s diamantovým povrchem.**
- Po skončení samovolné polymerácie se glycerinový gel omyje vodou.
- **Oblasť spoje by měla být důkladně vyleštěna gumovými leštičkami při nízkej rýchlosti rotácie (< 5000 otáčok za minútu), aby sa zabránilo prehriatiu.**
- Veškeré zbytky cementu, ktoré zůstaly v přístupovém otvoru ke šroubku, se odstraňují vhodnými rotačními nástroji.
- Náhrada se očistí parní čističkou.

#### Zvláštní upozornění

- Multilink Hybrid Abutment by měl být zpracováván při pokojové teplotě. Nižší teploty mohou způsobit obtížné vytlačování a míchání materiálu a mohou prodloužit dobu zpracování a vytvrzení.
- Nevytvrzený materiál může znečistit oděvy.

#### Pokyny k dezinfekci a sterilizaci

Hybridní abutmenty nebo hybridní abutmentové korunky cementované pomocí Multilink Hybrid Abutment lze dezinfikovat nebo sterilizovat podle pokynů v návodech k použití jednotlivých komponent.

#### Varování

Vyhnete se kontaktu nevytvrzeného materiálu Multilink Hybrid Abutment s kůží/sliznicí a očima. Nezpolymerovaný materiál Multilink Hybrid Abutment může v nevytvrzeném stavu pôsobit dráždivě a vést k precitlivělosti vůči metakrylátům. Běžné lékařské rukavice nenabízejí účinnou ochranu proti senzibilizujícímu účinku metakrylátů.

#### Skladování a doba použitelnosti

- Multilink Hybrid Abutment skladujte při teplotě 2 – 28 °C.
- Multilink Hybrid Abutment po uplynutí expirace již nepoužívejte.
- Doba použitelnosti: viz údaj na stříkačce, resp. obalu.
- Míchací kanyla se po každém použití ponechává na stříkačce. Materiál, který v kanyle zůstane, ztuhne, a slouží tak jako uzávěr.

#### Skladujte mimo dosahu dětí!

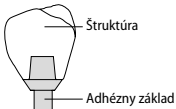
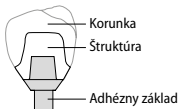
#### Určeno pouze pro stomatologické účely!

Materiál byl vyvinut výlučně pro použití v zubním lékařství. Zpracování je nutné provádět výhradně podle návodu k použití. Výrobce nepřebírá ručení za škody způsobené jiným použitím nebo neodborným zpracováním. Uživatel odpovídá za testování výrobku z hlediska jeho vhodnosti a použití pro jakékoliv účely výslovně neuvedené v návodu.

## Slovenčina

#### Hybridná opierka

#### Korunka s hybridnou opierkou



#### Popis

Multilink® Hybrid Abutment je samovytvrdzovací tmeliaci kompozit určený na trvalú cementáciu konštrukcií vyrobených z lítium-disilikátovej sklokeramiky, oxidu zirkoničitého alebo PMMA na lepiacich podkladoch z titánu, resp. titánovej zliatiny, na výrobu hybridných opierok alebo hybridných korúnok s opierkou.

#### Odtiene

- HO 0 (vysoká nepriehľadnosť)
- MO 0 (stredná nepriehľadnosť)

#### Čas spracovania

Časy spracovania a vytvrdzovania závisia od teploty okolia. Po aplikovaní prípravku Multilink Hybrid Abutment zo striekačky automix platia nasledujúce časy:

	Pri izbovej teplote 23 °C ± 1 °C
Čas spracovania	pribl. 2 minúty
Vytvrdzovací čas (vrátane času spracovania)	pribl. 7 minút

Čas spracovania a vytvrdzovací čas sa skracujú pri vyšších teplotách a predlžujú pri nižších teplotách

#### Pomer zmiešavania

Multilink Hybrid Abutment sa extruduje zo striekačky automix v optimálnom miešacom pomere 1:1.

#### Zloženie

Matrica monoméru je zložená z dimetakrylátu a HEMA. Anorganické plnivé sú zložené z báryového skla, trifluoridu yterbia a sféroidne miešaného oxidu a titánu. Rozsah veľkosti častíc je od 0,15 do 3,0 μm. Priemerná veľkosť častíc je 0,9 μm. Celkový objemový obsah anorganických plnív je pribl. 36 %.

#### Indikácia

Extraorálna trvalá cementácia konštrukcií vyrobených z lítium-disilikátovej sklokeramiky, oxidu zirkoničitého alebo PMMA na lepiacich podkladoch zhotovených z titánu, resp. titánovej zliatiny.

#### Kontraindikácia

Kontraindikácia tohto výrobku

- intraorálne tmelenie;
- ak nie je možné použiť predpísanú techniku spracovania;
- pri preukázanej alergii pacienta na niektoré zo zložiek Multilink Hybrid Abutment.

#### Vedľajšie účinky



Systémové vedľajšie účinky nie sú známe. V zriedkavých boli hlásené alergické reakcie na jednotlivé zložky.

### Interakcie

Fenolické zlúčeniny (napr. olej zo zimofuba okolikatého, eugenol) inhibujú polymerizáciu. Materiály obsahujúce tieto komponenty sa preto nesmú používať. Oxidačné dezinfekčné prostriedky (napr. peroxid vodíka) môžu reagovať so systémom iniciátora a zhoršiť postup fixácie. V dôsledku toho sa striekačka automix nesmie dezinfikovať oxidačnými činidlami. Striekačka sa dá dezinfikovať vytieraním napríklad s alkoholom na zdravotnícke účely.

### Použitie

#### 1. Preparácia lepeného podkladu (napr. Viteo® Base Ti)

- Lepený podklad sa musí preparovať podľa pokynov výrobcu.
- Lepený podklad sa vyčistí v ultrazvukovom kúpeli alebo parným čističom a následne sa vysuší prúdom vzduchu.
- Lepený podklad sa priskrutkuje na modelový analóg.
- Konštrukcia sa umiestni na lepený podklad a vzájomná poloha sa označí vode odolným perom. Uľahčí to zachovanie správnej vzájomnej konečnej polohy po zostavení komponentov pri neskoršej fáze.
- Vystupujúci profil lepeného podkladu sa nesmie pieskovať ani akokoľvek upravovať!
- **Ak výrobca odporúča opieskovať kontaktné povrchy, treba dodržiavať nasledovný postup:**
  - Na ochranu vystupujúceho profilu sa používa tvrdý modelovací vosk, pretože sa dá neskôr ľahko odstrániť.
  - Kanál skrutky sa utesní voskom.
  - Povrch lepenej plochy sa opatrne opieskuje podľa pokynov výrobcu.
  - Na čistenie sa používa nástroj a prúd pary. Vosk sa musí starostlivo odstrániť.
- Lepený podklad sa vyčistí v ultrazvukovom kúpeli alebo parným čističom a následne sa vysuší prúdom vzduchu.
- Po čistení nesmie byť lepený povrch za žiadnych okolností kontaminovaný, pretože to môže negatívne ovplyvniť výsledky lepenia.
- Na čistý lepený povrch sa nanesie Monobond Plus a nechá sa 60 sekúnd reagovať. Po skončení reakčného času odstráňte všetky zvyšky vzduchom bez obsahu vody a oleja.
- Kanál na skrutku je utesnený penovou peletou alebo voskom. Lepený povrch sa pri tomto postupe nesmie kontaminovať.
- Ak používate Viteo Base Ti, vložte do kanála na skrutku titánového podkladu čap Screw Channel Pin. Čap do kanálika sa dá skrátiť skalpelom.

#### 2. Preparácia konštrukcií

##### 2.1 zhotovených z lítium-disilikátovej sklokeramiky (napr. IPS e.max® CAD/Press)

- Keramická konštrukcia sa pri príprave na cementáciu nesmie pieskovať.
- Keramická konštrukcia sa vyčistí v ultrazvukovom kúpeli a parným čističom a následne sa vysuší prúdom vzduchu.
- Po čistení nesmie byť lepený povrch za žiadnych okolností kontaminovaný, pretože to môže negatívne ovplyvniť výsledky lepenia.
- Na ochranu vonkajších povrchov a glazovaných oblastí sa môže použiť vosk.
- Existujú dve možnosti preparácie lepenej plochy:
  - a) Lepený povrch sa 20 sekúnd naleptáva 5 % kyselinou fluorovodíkovou (IPS Ceramic Etching Gel). Následne lepený povrch dôkladne opláchnite prúdom vody a vysušte vzduchom bez obsahu oleja. Na čistý lepený povrch sa nanesie Monobond Plus a nechá sa 60 sekúnd reagovať. Po skončení reakčného času odstráňte všetky zvyšky vzduchom bez obsahu vody a oleja.
  - b) Naneste Monobond Etch & Prime® na lepený povrch mikrokefkou a vtierajte ho 20 sekúnd do povrchu. Nechajte ho ďalších 40 sekúnd reagovať. Potom dôkladne opláchnite Monobond Etch & Prime vodou a vysušte náhradou silným prúdom vzduchu bez obsahu vody a oleja približne 10 sekúnd.

##### 2.2 vyrobené z oxidu zirkoničitého (ZrO<sub>2</sub>)

- Na uľahčenie manipulácie sa keramická konštrukcia pred pieskovaním pripevní na držiak (napr. Microbrush).
- Vonkajšie povrchy keramickej konštrukcie sa chránia vrstvou vosku.
- V záujme lepšej kontroly pieskovania môžete lepený povrch zafarbiť permanentným značkovačom.
- Lepený povrch keramickej konštrukcie dôkladne opieskujte podľa pokynov výrobcu.
- Keramická konštrukcia sa vyčistí parným čističom alebo v ultrazvukovom kúpeli.
- Po čistení nesmie byť lepený povrch za žiadnych okolností kontaminovaný, pretože to môže negatívne ovplyvniť výsledky lepenia.
- Na čistý lepený povrch sa nanesie Monobond Plus a nechá sa 60 sekúnd reagovať. Po skončení reakčného času odstráňte všetky zvyšky vzduchom bez obsahu vody a oleja.

##### 2.3 vyrobené z PMMA (napr. Telio® CAD A16)

- Konštrukcia Telio CAD pripravená na cementáciu sa nesmie pieskovať.
- Konštrukcia Telio CAD sa vyčistí v ultrazvukovom kúpeli alebo parným čističom a následne sa vysuší prúdom vzduchu.
- Po čistení nesmie byť lepený povrch za žiadnych okolností kontaminovaný, pretože to môže negatívne ovplyvniť výsledky lepenia.
- Kefkou na jednorazové použitie naneste tenkú vrstvu SR Connect na lepený povrch a vtierajte ho 30 sekúnd. Následne polymerizujte 40 sekúnd vytvrdzovacím prístrojom (napr. Bluephase Style).
- **Musí sa dodržať čas reakcie SR Connect rovný 30 sekundám. Nenechávajte SR Connect pôsobiť na Telio CAD A16 dlhšie, pretože to môže ohroziť dosadenie.**
- SR Connect nedispergujte!

#### 3. Cementácia pomocou Multilink Hybrid Abutment

- Vyčistené a upravené komponenty (konštrukcia, lepený podklad) sú pripravené na cementáciu.
- **Následná cementácia sa musí vykonať rýchlo a bez prerušenia. Čas spracovania Multilink Hybrid Abutment je pribl. 2 min. pri 23 °C (± 1 °C).**
- Všeobecne platí, že pred každým použitím sa na striekačku Multilink Hybrid Abutment pripojí nová miešacia špička.
- Tenká vrstva Multilink Hybrid Abutment sa aplikuje priamo zo striekačky automix na lepený povrch podkladu a na **lepený povrch keramickej konštrukcie alebo konštrukcie PMMA.**
- Miešacia špička zostáva na injekčnej striekačke Multilink Hybrid

Abutment až o ďalšieho použitia. Zvyšný cement polymerizuje v špičke a slúži ako tesnenie.

- Konštrukcia sa umiestni na podklad tak, aby boli zarovnané značky polohy.
- Komponenty zľahka a rovnomerne pritlačte k sebe a skontrolujte ich správnu polohu (prechod medzi podkladom a keramickou konštrukciou).
- Následne sa komponenty pevne pritlačia k sebe na 5 sekúnd.
- Prebytočný materiál v kanáli na skrutku sa starostlivo odstráni kruhovými pohybmi Microbrush alebo kefky.
- **Dôležité upozornenie: Prebytočný materiál sa nesmie odstrániť pred začiatkom vytvrdzovania, t. j. 2-3 minúty po zmiešaní. Používa sa na to vhodný nástroj (napr. Le Cron) a komponenty sa pritom pridriavajú na svojom mieste ľahkým prítlakom.**
- Na cementačný spoj sa naniesie glycerínový gél (napr. Liquid Strip), aby sa predišlo vytvoreniu inhibičnej vrstvy. Glycerínový gél sa musí nanášať opatrne, aby sa predišlo jeho zmiešaniam s kompozitom alebo vytlačeniu kompozitu. Gél sa musí ponechať na cementačnom spoji až do úplnej polymerizácie.
- Následne za 7 minút prebehne samovoľná polymerizácia tmeliaceho kompozitu.
- **Dôležité upozornenie: Komponenty by sa nemali presúvať, kým úplne nevytvrdne Multilink Hybrid Abutment. Dajú sa nehybne držať napr. pinzetou s diamantovým prachom.**
- Po skončení samovoľnej polymerizácie sa glycerínový gél opláchnie vodou.
- **Cementačný spoj sa opatrne preleští gumovými leštičkami pri nízkych otáčkach (<5000 ot/min), aby sa predišlo prehriatiu.**
- Všetky zvyšky cementu v kanáli na skrutku odstráňte vhodnými rotačnými nástrojmi.
- Náhrada sa čistí parou.

#### Doplnkové poznámky

- Multilink Hybrid Abutment sa spracováva pri izbovej teplote. Nízke (nižšie) teploty môžu spôsobiť problémy pri dávkovaní a miešaní materiálu a predĺžiť časy spracovania a vytvrdzovania.
- Nespolymerizovaná hmota môže poškodiť oblečenie.

#### Poznámky k dezinfekcii a sterilizácii

Hybridné opierky a hybridné korunky s opierkou cementované použitím Multilink Hybrid Abutment sa môžu dezinfikovať a sterilizovať podľa návodu na použitie jednotlivých komponentov.

#### Varovania

Musí sa zabrániť kontaktu nevytvrdnutého Multilink Hybrid Abutment s pokožkou/sliznicou a očami. V nepolymerizovanom stave môže Multilink Hybrid Abutment spôsobiť mierne podráždenie a viesť k senzibilizácii voči metakrylátom. Bežne predávané zdravotnícke rukavice nezaručujú ochranu proti senzibilizačnému účinku metakrylátov.

#### Čas použiteľnosti a skladovateľnosť

- Multilink Hybrid Abutment sa musí skladovať pri teplote 2–28 °C.
- Multilink Hybrid Abutment nepoužívajte po stanovenom dátume expirácie.
- Dátum expirácie: Pozri poznámku na striekačke/balení.
- Na zaručenie spoľahlivého utesnenia striekačiek Multilink Hybrid Abutment automix sa miešacia špička po použití ponechá na striekačke.

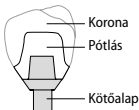
#### Uchovávajte mimo dosahu detí!

#### Len na použitie v zubnom lekárstve.

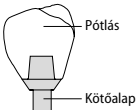
Hmota bola vyvinutá len na použitie v zubnom lekárstve. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené iným ako predpísaným použitím alebo neodborným spracovaním. Za odskúšanie vhodnosti výrobkov a za každé také použitie, ktoré nie je výslovne uvedené v návodoch, zodpovedá používateľ. Popisy ani údaje nemôžu byť považované za záruku charakteristik a nie sú záväzné.

## Magyar

#### Hibrid felépítmény



#### Hibrid felépítmény korona



#### Leírás

A Multilink® Hybrid Abutment egy önkeményedő ragasztó kompozit, amely lítium-diszilikát üveg-kerámiából, cirkónium-oxidból vagy polimetilmetakrilátból készült pótlások állandó cementálására használható, hibrid felépítmények vagy hibrid felépítmény koronák titánból vagy titánötvözetből készült kötőalapokra történő elkészítése során.

#### Színárnyalatok

- HO 0 (Nagyon áttetsző)
- MO 0 (Közepesen áttetsző)

#### Feldolgozási idő

A feldolgozási és a polimerizációs idő a levegő hőmérsékletétől függ. Miután megtörtént a Multilink Hybrid Abutment kiadagolása az önkeverő fecskendőből, a következő időtartamok alkalmazandóak:

	Szobahőmérsékleten 23 °C ± 1 °C (73 °F ± 2 °F)
Feldolgozási idő	körülbelül 2 perc
Polimerizációs idő (beleértve a feldolgozási időt)	körülbelül 7 perc

A feldolgozási és polimerizációs időtartamok magasabb hőmérséklet esetén rövidebbé, míg alacsonyabb hőmérséklet esetén hosszabbá válnak.

#### Keverési arány

A Multilink Hybrid Abutment ideális esetben 1:1 arányban kerül kiadagolásra az önkeverő fecskendőből.

## Összetétel

A monomer mátrix dimetakrilátból és HEMA-ból áll. A szervesen töltőanyag báriumüvegből, ytterbium-trifluoridból, kevert szferoid-oxidból és titánium-oxidból áll. A részecskeméret 0,15 és 3,0 µm közötti. Az átlagos részecskeméret 0,9 µm. A szervesen töltőanyag-tartalom teljes mennyisége körülbelül 36 %.

## Javallat

Lítium-diszilikát üveg-kerámiából, cirkónium-oxidból vagy polimetil-metakrilátból készült pótlások szájon kívüli, állandó cementálása, titánból vagy titánötvözetből készült kötőalapokon.

## Ellenjavallat

A termék használata ellenjavallott

- ha a ragasztás szájon belül történik,
- ha az előírt kivitelezési technika nem alkalmazható,
- ha ismert, hogy a páciens allergiás a Multilink Hybrid Abutment bármely összetevőjére.

## Mellékhatások

Szisztémás mellékhatások eddig nem ismertek. Ritka esetekben az egyes összetevőkkel szembeni allergiás reakciókról számoltak be.

## Kölcsönhatások

A fenolos anyagok (pl. gaulteria illóolaj, eugenol) gátolják a polimerizációt. Az ilyen összetevőket tartalmazó anyagok tehát nem használhatóak. Az oxidatív fertőtlenítők (pl. hidrogén-peroxid) reakcióba léphetnek az indítórendszerrel és hátráltathatják a kötési folyamatot. Ennek megfelelően oxidatív szerek nem használhatóak az önkeverő fecskendő fertőtlenítésére. A fecskendő például orvosi alkohollal való letörléssel is fertőtleníthető.

## Alkalmazás

### 1. A kötőalap (pl. Viteo® Base Ti) előkészítése

- A kötőalap előkészítése során kövesse a gyártó utasításait.
- A kötőalap tisztítása ultrahangos kádban történik gőztisztító használatával, majd légfúvóval kerül megszáritásra.
- A kötőalap a modell analóghoz van csavarozva.
- A pótlást a kötőalapra kell helyezni, az egymáshoz viszonyított pozíciót pedig vízálló tollal kell jelölni. Így könnyebb az egymáshoz viszonyított végleges helyzet megtalálása az alkatrészek későbbi összerakása során.
- A kötőalap kiemelkedő profilja nem szórható, illetve semmilyen módon nem módosítható.
- **Amennyiben a gyártó a kontaktfelületek homokfúvását javasolja, a következők szerint kell eljárni:**
  - A kiemelkedő profil védelmére kemény modellező viasz alkalmazandó, mivel ezt a típusú anyagot később könnyebb eltávolítani.
  - A csavarcsatorna ezen kívül viasszal is lezárandó.
  - A kötési terület felszíne óvatosan szórására a gyártó utasításainak megfelelően kerüljön sor.
  - A tisztításra eszköz és légfúvó használandó. A viaszt alaposan el kell távolítani.
- A kötőalap tisztítása ultrahangos kádban történik gőztisztító használatával, majd légfúvóval kerül megszáritásra.
- A kötési felület a tisztítást követően semmilyen körülmények között sem lehet szennyezett, hiszen ennek negatív hatása lehet a kötés eredményességére.
- A kötési felület tisztítására Monobond Plus használandó, amelyet 60 másodpercig kell hatni hagyni. A reakcióidőt követően a maradék anyagot víztől és olajtól mentes levegővel kell megszáritani.
- A csavarcsatorna habgolyóval vagy viasszal zárandó. A kötési felület nem szennyeződhet a folyamat során.
- Viteo Base Ti használata esetén a Viteo Screw Channel Pin a titánalap csavarcsatornájába illesztendő. A Channel Pin szike használatával rövidíthető.

### 2. Pótlások előkészítése

#### 2.1 lítium-diszilikát üveg-kerámiából (pl. IPS e.max® CAD/Press) készült pótlások

- A kerámiapótlás nem szórható, ha már megtörtént a cementálásra való előkészítése.
- A kerámiapótlás tisztítása ultrahangos kádban és gőztisztítóval történik, majd légfúvóval megszáritandó.
- A kötési felület a tisztítást követően semmilyen körülmények között sem lehet szennyezett, hiszen ennek negatív hatása lehet a kötés eredményességére.
- A külső felszínnek és a bevont területek védelmére viasz használható.
- A kötési felület előkészítésére két lehetőség áll rendelkezésre:
  - a) A kötési felület marása 5%-os hidrofluorsav (IPS Ceramic Etching Gel) használatával, 20 másodpercig történik. Ezt követően a kötési felületet alaposan le kell öblíteni folyó vízzel, majd meg kell szárítani olajmentes levegővel. A kötési felület tisztítására Monobond Plus használandó, amelyet 60 másodpercig kell hatni hagyni. A reakcióidőt követően a maradék anyagot víztől és olajtól mentes levegővel kell megszáritani.
  - b) Mikroszálás kefe használatával alkalmazza a Monobond Etch & Prime®-t, majd mozgassa a felszínre 20 másodpercen keresztül. Hagyja hatni további 40 másodpercig. Ezt követően a Monobond Etch & Prime vízzel alaposan leöblítendő, a tömés pedig erős vízszugárral, illetve olajmentes levegővel megszáritandó, körülbelül 10 másodpercig.

#### 2.2 cirkónium-oxidból (ZrO<sub>2</sub>) készült pótlások

- A kezelésének megkönnyítése érdekében a kerámiapótlás a szórás előtt tartóba van rögzítve (pl. Microbrush).
- A kerámiapótlás külső felszínét viaszborítás fedi.
- A szórási eljárás jobb irányítása érdekében a kötési felület állandó jelölővel színezhető.
- Óvatosan, a gyártó utasításainak megfelelően szórja meg a kerámiapótlás kötési felületét.
- A kerámiapótlás tisztítása gőztisztítóval vagy ultrahangos kádban történik.
- A kötési felület a tisztítást követően semmilyen körülmények között sem lehet szennyezett, hiszen ennek negatív hatása lehet a kötés eredményességére.
- A kötési felület tisztítására Monobond Plus használandó, amelyet 60 másodpercig kell hatni hagyni. A reakcióidőt követően a maradék

anyagot víztől és olajtól mentes levegővel kell megszárítani.

### 2.3 polimetil-metakrilátból készült pótlások (pl. Telio® CAD A16)

- A Telio CAD pótlás nem szórható, ha már megtörtént a cementálásra való előkészítése.
- A Telio CAD pótlás tisztítása ultrahangos kádban történik gőztisztító használatával, majd légfúvóval kerül megszárításra.
- A kötési felület a tisztítást követően semmilyen körülmények között sem lehet szennyezett, hiszen ennek negatív hatása lehet a kötés eredményességére.
- Eldobható kefe használatával egy vékony réteg SR Connect alkalmazandó a kötési felületen, amelyet 30 másodpercig mozgatni kell. Ezt követően polimerizációs eszköz (pl. Bluephase Style) használatával polimerizálja 40 másodpercig.
- **Az SR Connect reakcióideje 30 másodperc. Az SR Connect nem használható a Telio CAD A16 hosszabb kondicionálására, mivel ez ronthat az illeszkedésen.**
- Kerülje az SR Connect szétesztatását!

### 3. Cementálás a Multilink Hybrid Abutment használatával

- A megtisztított és kondicionált összetevők (pótlás, kötőalap) készen állnak a cementálásra.
- **A következő cementálási eljárást gyorsan és megszakítás nélkül kell végrehajtani. A Multilink Hybrid Abutment feldolgozási ideje 23 °C (± 1°C) hőmérsékleten körülbelül 2 perc.**
- Főszabály szerint a Multilink Hybrid Abutment fecskendő minden használata előtt új keverőcsúcsot kell csatlakoztatni.
- Egy vékony réteg Multilink Hybrid Abutment alkalmazandó, közvetlenül a keverőfecskendőből az alap kötési felületére, **illetve a kerámia vagy polimetil-metakrilát pótlás kötési felületére.**
- A keverőcsúcs a következő használatig marad a Multilink Hybrid Abutmenten. A maradék cement polimerizálja a csúcsot és zárásként funkcionál.
- A pótlást olyan módon kell az alapra helyezni, hogy a pozíciójelzők igazodjanak.
- Az alkatrészeket finoman és egyenletesen össze kell nyomni, majd ellenőrizni kell az összetevők egymáshoz viszonyított megfelelő helyzetét (az alap és a kerámiapótlás közti átmenet).
- Ezt követően az alkatrészeket 5 másodpercig szorosan össze kell nyomni.
- A csavarcsatornából például Microbrush vagy kefe használatával, forgó mozdulatokkal távolítható el óvatosan a maradék.
- **Fontos: A felesleges anyag nem távolítható el a polimerizáció megkezdése előtt, például keverés után 2-3 perccel. Ennek érdekében megfelelő fogorvosi laboratóriumi eszközt kell használni (pl. Le Cron), az összetevőket pedig finom nyomást kifejtve kell a helyükön tartani a folyamat során.**
- A cementálási rögzítésen glicerines gélt (pl. Liquid Strip) kell alkalmazni, hogy ne formálódhasson inhibíciós réteg. A glicerines gélt óvatosan kell alkalmazni, kerülni kell a kompozittal való keverését vagy vegyítését. A gélt a polimerizáció befejeződéséig a cementálási rögzítésen kell hagyni.
- Ezt követően a ragasztó kompozit 7 percen belül magától polimerizálódik.
- **Fontos: Az alkatrészek csak a Multilink Hybrid Abutment teljes polimerizációját követően távolíthatóak el. Mozdulatlanul tarthatóak például gyémántborítású fogók használatával.**
- Az autopolimerizációt követően a glicerines gél vízzel leöblítendő
- **A cementálási rögzítés gumipolírozó használatával, alacsony sebességgel (< 5.000 rpm), óvatosan polírozandó, a túlmelegedés elkerülése érdekében.**
- A csavarcsatornában maradt cementmaradék a megfelelő forgatóeszközök segítségével távolítható el.
- A tömés gőzzel tisztítandó.

#### További megjegyzések

- A Multilink Hybrid Abutmenttel szobahőmérsékleten kell dolgozni. Az alacsony(abb) hőmérséklet miatt nehezebbé válhat az anyag adagolása és keverése, a feldolgozási és polimerizációs idő pedig meghosszabbodhat.
- A nem polimerizált anyagok beszennyezhetik a ruhaneműt.

#### Fertőtlenítési és sterilizálási megjegyzések

A Multilink Hybrid Abutment használatával cementált hibrid felépítmények vagy hibrid felépítmény koronák az egyes összetevők gyártói utasításainak megfelelően fertőtleníthetőek és sterilizálhatóak.

#### Figyelmeztetések

A nem polimerizálódott Multilink Hybrid Abutment nem érintkezhet a bőrrel, a nyálkahártyával, illetve nem kerülhet szembe. A Multilink Hybrid Abutment nem polimerizált állapotban enyhe irritációt okozhat, illetve a metakrilátokkal szembeni szenzitizációhoz vezethet. A kereskedelemben kapható orvosi kesztyűk használata nem véd a metakrilátok szenzitizáló hatásával szemben.

#### Eltarthatóság és tárolás

- A Multilink Hybrid Abutment tárolási hőmérséklete 2 – 28 °C
- A megadott lejáratú idő után a Multilink Hybrid Abutment nem használható.
- Lejáratú idő: Lásd a fecskendőn/csomagoláson.
- A Multilink Hybrid Abutment önkeverő fecskendői szoros záródásának biztosítása érdekében a fecskendő bal oldalán található keverőcsúcs használandó.

#### Gyermekektől elzárva tartandó!

#### Csak fogorvosi használatra!

A termék kizárólag fogorvosi alkalmazásra készült. A javasolttól eltérő vagy nem rendeltetés szerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A felhasználó kötelessége, hogy a használati utasításban nem kifejezetten említett céloktól eltérő bármely egyéb alkalmazás esetén saját felelősségére ellenőrizze a termék alkalmasságát és használhatóságát. A leírások és az adatok nem jelentenek garanciát a tulajdonságokra, és nem kötelező érvényűek.

**Хибридни абатмент****Круница хибридног абатмента****Опис**

Multilink® хибридни абатмент је самополимеризујући композитни цемент осмишљен за трајно цементирање структура израђених од стакло-керамике литијум дисиликата, цирконијум оксида или РММА на базама за бондирање израђеним од титанијума или титанијумске легуре за израду хибридних абатмента или круница хибридних абатмента.

**Нијансе**

- НО 0 (висока непрозирност)
- МО 0 (средња непрозирност)

**Време обраде**

Време обраде и полимеризације зависи од температуре окружења. Када се Multilink хибридни абатмент истисне из аутомикс шприца, важе следећа времена:

	На собној температури 23 °C ± 1 °C
Време обраде	приближно 2 минута
Време полимеризације (укључујући време обраде)	приближно 7 минута

Време обраде и полимеризације се скраћује при вишим температурама, а продужава при нижим.

**Однос мешања**

Multilink хибридни абатмент се истискује из аутомикс шприца при оптималном односу мешања од 1:1.

**Састав**

Мономерска матрица се састоји од диметакрилата и НЕМА. Неоргански испуни се састоје од баријумског стакла, итербијум трифлуорида, сфероидно мешаног оксида и титанијум оксида. Величина честица је у опсегу од 0,15 до 3,0 μm. Просечна величина честица је 0,9 μm. Укупна запреминска садржина неорганских испуна је приближно 36%.

**Индикације**

Екстраорално трајно цементирање надокнада израђених од стакло/керамике литијум дисиликата, цирконијум оксида или РММА на базама за бондирање од титанијума или титанијумске легуре.

**Контраиндикације**

Производ је контраиндикуван

- за интраорално цементирање;
- ако није могуће применити прописану радну технику;
- ако је познато да је пацијент алергичан на неку компоненту Multilink хибридног абатмента.

**Нежељена дејства**

Нису позната системска нежељена дејства. У ретким случајевима су пријављене алергијске реакције на појединачне компоненте.

**Интеракције**

Фенолне супстанце (нпр. уље зимзелена, еугенол) инхибишу полимеризацију. Стога није дозвољено коришћење материјала који садрже те компоненте. Оксидативна средства за дезинфекцију (нпр. водород пероксид) могу да реагују са системом иницијатора и угрозе процес везивања. Стога, није дозвољена дезинфекција аутомикс шприца оксидативним средствима. Шприц можете да дезинфикујете тако што ћете га пребрисати медицинским алкохолом, на пример.

**Примена****1. Припрема базе за бондирање (нпр. Viteo® Base Ti)**

- База за бондирање треба да се припреми у складу са упутствима произвођача.
- База за бондирање се чисти у ултразвучној кадици или уређајем за чишћење са паром, а затим се суши ваздушном спрејем.
- База за бондирање се шрафи на аналог модела.
- Та се структура поставља на базу за бондирање а релативни положај се означава водоотпорном оловком. Тиме се олакшава постизање тачног релативног крајњег положаја при каснијем склапању делова.
- Новонастали профил базе за бондирање не сме да се пескира нити да се модификује на било који начин!
- **Уколико произвођач препоручује пескирање контактних површина, пратите следећу процедуру:**
  - Поставља се чврсти восак за моделовање да би се заштитио новонастали профил јер се ова врста материјала касније лако уклања.
  - Канал завртња се такође заптива воском.
  - Површина базе за бондирање се пажљиво пескира, у складу са упутствима произвођача.
  - За чишћење се користи инструмент и млаз паре. Восак мора детаљно да се уклони.
- База за бондирање се чисти у ултразвучној кадици или уређајем за чишћење са паром, а затим се суши ваздушном спрејем.
- Након чишћења, површина за бондирање не сме да се контаминира ни под каквим условима јер то може да угрози резултате бондирања.
- На чисту површину за бондирање се примењује Monobond Plus и омогућава му се време реакције од 60 секунди. Након истека времена реакције, сви остаци се суше ваздухом без примеса воде и уља.
- Канал завртња се заптива тупфером од вате или воском. Површина за бондирање не сме да се контаминира током тог процеса.
- Ако користите Viteo Base Ti, уметните Viteo иглу за канал завртња у

канал завртња титанијумске базе. Иглу за канал можете да скратите скалпелом.

## 2. Припрема структура

### 2,1 израђених од стакло-керамике литијум дисиликата (нпр. IPS e.max® CAD/Press)

- Керамичка структура не сме да се пескира током припреме за цементирање.
- Керамичка структура се чисти у ултразвучној кадици или уређајем за чишћење са паром, а затим се суши ваздушном спрејем.
- Након чишћења, површина за бондирање не сме да се контаминира ни под каквим условима јер то може да угрози резултате бондирања.
- Могуће је применити восак за заштиту спољних површина и глазираних површина.
- Постоје две опције за припрему површине за бондирање:
  - а) Површина за бондирање се нагриза 5%-тном флуороводоничном киселином (IPS Ceramic Etching Gel) 20 секунди. Након тога, површина за бондирање се темељно испира текућом водом и потом суши ваздухом без примеса уља. На чисту површину за бондирање се примењује Monobond Plus и омогућава му се време реакције од 60 секунди. Након истека времена реакције, сви остаци се суше ваздухом без примеса воде и уља.
  - б) На површину за бондирање микрочеткицом нанесите Monobond Etch & Prime® и утрљавајте га у површину 20 секунди. Пустите га да реагује још 40 секунди. Темељно исперите средство Monobond Etch & Prime водом и сушите рестаурацију јаком ваздушном струјом без примеса воде и уља приближно 10 секунди.

### 2,2 израђених од цирконијум оксида (ZrO<sub>2</sub>)

- Како би се олакшало руковање, керамичка структура се поставља на држач (нпр. Microbrush) пре пескирања.
- Спољне површине керамичке структуре су заштићене облогом од воска.
- Како би се постигла боља контрола над поступком пескирања, површина за бондирање може да се обоји трајним маркером.
- Пажљиво пескирајте површину за бондирање са керамичке структуре, у складу са упутствима произвођача.
- Керамичка структура се чисти уређајем за чишћење са паром или у ултразвучној кадици.
- Након чишћења, површина за бондирање не сме да се контаминира ни под каквим условима јер то може да угрози резултате бондирања.
- На чисту површину за бондирање се примењује Monobond Plus и омогућава му се време реакције од 60 секунди. Након истека времена реакције, сви остаци се суше ваздухом без примеса воде и уља.

### 2,3 израђених од PMMA (нпр. Telio® CAD A16)

- Структура Telio CAD не сме да се пескира када се припрема за цементирање.
- Структура Telio CAD се чисти у ултразвучној кадици или уређајем за чишћење са паром, а потом се суши ваздушном спрејем.
- Након чишћења, површина за бондирање не сме да се контаминира ни под каквим условима јер то може да угрози резултате бондирања.
- Нанесите танак слој средства SR Connect на површину за бондирање користећи четкицу за једнократну употребу и утрљавајте 30 секунди. Затим полимеризујте 40 секунди помоћу лампе за полимеризацију (нпр. Bluephase Style).
- **Поштујте време реакције за средство SR Connect од 30 секунди. Немојте дуже да користите SR Connect за кондиционирање средства Telio CAD A16 јер то може да угрози поклапање.**
- Немојте да распршујете SR Connect!

## 3. Цементирање са Multilink хибридном абатментом

- Очишћене и кондициониране компоненте (структура, база за бондирање) треба распоредити за цементирање.
- **Наредни поступак цементирања мора да се спроведе брзо и без прекида. Време обраде Multilink хибридног абатмента је приближно 2 минута на температури од 23 °C (± 1°C).**
- Опште је правило да се на шприц за Multilink хибридни абатмент пре сваке употребе постави нови врх за мешање.
- Танак слој Multilink хибридног абатмента се директно наноси из шприца за мешање на површину за бондирање базе и површину за бондирање керамичке или PMMA структуре.
- Врх за мешање се оставља на шприцу Multilink хибридног абатмента до следеће употребе. Преостали цемент се полимеризује у врху и служи као запушач.
- Структура се поставља на базу тако да ознаке положаја буду у равни.
- Делови се лагано и уједначено притискају и проверава се исправан релативни положај компоненти (прелаз између базе и керамичке структуре).
- Након тога, делови се чврсто притискају један на други у трајању од 5 секунди.
- Вишак се из канала завртња пажљиво уклања на пример микрочеткицом или четком, кружним покретима.
- **Важно: Вишак не сме да се уклања пре почетка полимеризације, нпр. 2–3 минута након мешања. За ту сврху се користи одговарајући стоматолошки инструмент (нпр. Le Cron), а компоненте се држе непомичним благим притиском током поступка.**
- На спој цементирања се примењује глицерински гел (нпр. Liquid Strip) да би се спречио настанак инхибитивног слоја. Глицерински гел мора опрезно да се примењује, како би се избегло спајање са композитом или померање композита. Гел мора да остане на споју цементирања све до завршетка полимеризације.
- Затим се цементни композит аутоматски полимеризује у року од 7 минута.
- **Важно: Делови не смеју да се померају док се Multilink хибридни абатмент не полимеризује у потпуности. Могу да се држе непомичним на пример пинцетом обложеном дијамантом.**
- Након завршетка аутоматске полимеризације, глицерински гел се спира водом
- **Спој цементирања треба опрезно исполирати гумицама за полирање при малој брзини (< 5.000 о/мин) како не би дошло до прегревања.**

- Сви остаци цемента у каналу за завртањ се уклањају одговарајућим ротационим инструментима.
- Реставрација се чисти паром.

#### Додатне напомене

- Multilink хибридни абатмент треба да се обрађује на собној температури. Ниже температуре могу да изазову потешкоће при истискивању и мешању материјала и да продуже време обраде и полимеризације.
- Неполимеризовани материјали могу да обоје одећу.

#### Напомене о дезинфекцији и стерилизацији

Хибридни абатменти и крунице хибридни абатмента цементирани Multilink хибридни абатментом могу да се дезинфикују и стерилишу у складу са упутствима за употребу појединачних компоненти.

#### Упозорења

Контакт неполимеризованог Multilink хибридног абатмента и коже/слузокоже и очију мора да се спречи. У неполимеризованом стању, Multilink хибридни абатмент може да изазове благу иритацију и да доведе до преосетљивости на метакрилате. Комерцијалне медицинске рукавице не пружају заштиту од ефеката преосетљивости на метакрилат.

#### Рок трајања и складиштење

- Multilink хибридни абатмент мора да се чува на температури 2–28 °C
- Немојте да користите Multilink хибридни абатмент након истека наведеног рока трајања.
- Рок трајања: погледајте напомену на шприцевима и паковањима.
- Како би се постигло чврсто заптивање аутомикс шприцева Multilink хибридног абатмента, врх за мешање се оставља на шприцу након употребе.

#### Чувајте ван домашаја деце!

#### Само за употребу у стоматологији.

Овај материјал је развијен искључиво за употребу у стоматологији. Произвођач не преузима одговорност за штете које могу да настану због непоштовања упутства за употребу или наведене области примене. Корисник је дужан да испита подесност производа и сноси одговорност за употребу производа у било коју сврху која није изричито наведена у упутству за употребу. Описи и подаци не представљају гаранцију карактеристика и нису обавезујући.

## Македонски

#### Хибриден имплант

#### Навлака на хибриден имплант



#### Опис

Хибридниот имплант на Multilink® е самозацврстувачки нагрзувачки композит создаден за трајно цементирање на структури направени од стаклена керамика од литиум силикат, циркониум оксид или РММА на бази за врзување, направени од титаниум/титаниумска легура за изработка на хибридни импланти или нивни навлаки.

#### Нијанси

- НО 0 (висока непроѕирност)
- МО 0 (средна непроѕирност)

#### Време на изработка

Времето на изработка и на полимеризација зависат од амбиенталната температура. Откако ќе се истисне Multilink Hybrid Abutment од шприцот за автоматско мешање, важат следните времиња:

	На собна температура 23 °C ± 1 °C
Време на изработка	прибл. 2 минути
Време на полимеризација (со времето на изработка)	прибл. 7 минути

Времето на изработка и зацврстување е пократко при повисоки температури, а подолго при пониски температури.

#### Сооднос на мешање

Multilink Hybrid Abutment се истиснува од шприцот за автоматско мешање во оптимален сооднос на мешање од 1:1.

#### Состав

Мономерната матрица е составена од диметакрилати и НЕМА. Неорганските пломби се составени од бариумово стакло, итербиум трифлуорид, сфероиден мешан оксид и титаниум оксид. Големината на честичките е во опсег помеѓу 0,15 и 3,0 µm. Просечната големина на честичките е 0,9 µm. Вкупната содржина на неоргански полнител е приближно 36 %.

#### Индикации

Екстраорално, трајно цементирање на структури направени од стаклена керамика од литиум силикат, циркониум оксид или РММА на подлоги за врзување направени од титаниум/титаниумска легура.

#### Контраиндикации

Производот е контраиндициран

- за интраорално нагрзување;
- ако не може да се примени пропишаната работна техника;
- ако е познато дека пациентот е алергичен на некоја од компонентите на Multilink Hybrid Abutment.

#### Несакани ефекти

Не се познати системски несакани ефекти. Во ретки случаи, пријавени се алергиски реакции на индивидуални компоненти.

## Интеракции

Фенолните супстанции (на пр., масло од зимзелено дрво, еугенол) ја инхибираат полимеризацијата. Затоа, не треба да се користат материјали што ги содржат овие компоненти. Оксидативните средства за дезинфекција (на пр., хидроген пероксид) може да реагираат со системот за иницијација и да го нарушат процесот на полимеризација. Како резултат на тоа, шприцот за автоматско мешање не смее да се дезинфицира со оксидирачки агенси. Шприцот може да се дезинфицира со бришење со медицински алкохол, на пример.

## Нанесување

### 1. Препарација на подлогата за врзување (на пр., Viteo® Base Ti)

- Подлогата за врзување треба да се подготви според упатствата на производителот.
- Подлогата за врзување се чисти во бања со ултразвук или со чистач на пара, а потоа се суши со дување воздух.
- Подлогата за врзување се штрафува на аналогот на моделот.
- Структурата се поставува на подлогата за врзување и релативната положба се означува со водоотпорно пенкало. Ова го олеснува добивањето на правилната релативна крајна положба при составување на деловите во понатамошната фаза.
- Профилот што излегува од подлогата за врзување не смее да се пескари или модифицира на ниту еден начин!
- **Ако производителот препорачува да се пескарат контактните површини, треба да се следи следнава постапка:**
  - Се нанесува цврст восок за моделирање за да се заштити профилот што излегува, бидејќи овој тип материјал е лесно да се отстрани подоцна.
  - Каналот за штрафење исто така се затвора со восокот.
  - Областа на подлогата внимателно се пескари според упатствата на производителот.
  - За чистење, се користат инструмент и компресор на пара. Восокот треба да се отстрани прецизно.
- Подлогата за врзување се чисти во бања со ултразвук или со чистач на пара, а потоа се суши со дување воздух.
- По чистењето, површината за врзување не смее да се контаминира во ниту еден случај, бидејќи ова може негативно да влијае на врзувањето.
- Monobond Plus се нанесува на чистата површина за врзување и се остава да реагира 60 секунди. По времето на реагирање, остатоците се сушат со сув и немасен воздух.
- Каналот за штрафење се затвора со пенеста пелета или восок. Површината за врзување не смее да се контаминира во текот на постапката.
- Ако користите Viteo Base Ti, вметнете ја Viteo-иглата во каналот за штрафење на титаниумската подлога. Иглата за каналот може да се скрати со скалпел.

### 2. Препарирање на структурите

#### 2.1 направени од стаклена керамика на литиум дисиликат (на пр., IPS e.max® CAD/Press)

- Керамичката структура не смее да се пескари кога се препарира за цементирање.
- Керамичката структура се чисти во бања со ултразвук или со чистач на пара, а потоа се суши со дување воздух.
- По чистењето, површината за врзување не смее да се контаминира во ниту еден случај, бидејќи ова може негативно да влијае на врзувањето.
- Може да се нанесе восок за заштита на надворешните површини и глазираните области.
- Има две опции за подготовка на подлогата за врзување:
  - a) Површината за врзување се нагризува со 5 % флуороводородна киселина (IPS керамички гел за нагризување) 20 секунди. Потоа, подлогата за врзување се плакне темелно под млаз вода и се суши со немасен воздух. Monobond Plus се нанесува на чистата површина за врзување и се остава да реагира 60 секунди. По времето на реагирање, остатоците се сушат со сув и немасен воздух.
  - b) Нанесете Monobond Etch & Prime® со микрочеткичка на подлогата за врзување и тријте го на подлогата 20 секунди. Оставете го да реагира уште 40 секунди. Потоа, темелно исплакнете го Monobond Etch & Prime со вода и сушете ја реставрацијата со силен млаз сув и немасен воздух околу 10 секунди.

#### 2.2 направено од циркониум оксид (ZrO<sub>2</sub>)

- За да се олесни ракувањето, керамичката структура се прикачува на држач (на пр., микрочетка) пред пескарење.
- Надворешните површини на керамичката структура се заштитени со восочна обвивка.
- Со цел подобро да се контролира постапката на пескарење, површината за врзување може да се обои со траен маркер.
- Внимателно пескарајте ја површината за врзување на керамичката структура според упатствата на производителот.
- Керамичката структура се чисти со чистач на пара или во бања со ултразвук.
- По чистењето, површината за врзување не смее да се контаминира во ниту еден случај, бидејќи ова може негативно да влијае на врзувањето.
- Monobond Plus се нанесува на чистата површина за врзување и се остава да реагира 60 секунди. По времето на реагирање, остатоците се сушат со сув и немасен воздух.

#### 2.3 направено од PMMA (на пр., Telio® CAD A16)

- Структурата на Telio CAD не смее да се пескари кога се препарира за цементирање.
- Структурата на Telio CAD се чисти во бања со ултразвук или со чистач на пара, а потоа се суши со дување воздух.
- По чистењето, површината за врзување не смее да се контаминира во ниту еден случај, бидејќи ова може негативно да влијае на врзувањето.
- Нанесете тенок слој од SR Connect врз површината за врзување со помош на четка за една употреба и тријте 30 секунди. Потоа, полимеризирајте 40 секунди со помош на уред за полимеризација (на пр., Bluephase Style).
- **Мора да се запази времето на реагирање од 30 секунди за SR Connect. Не користете го SR Connect за кондиционирање на Telio CAD A16 подолго бидејќи тоа може да предизвика**



реставрацијата да не прилега.

- Не дисперзирајте го SR Connect!

### 3. Цементирање со Multilink Hybrid Abutment

- Исчистените и кондиционирани компоненти (структурата, подлогата за врзување) се изложуваат подготвени за цементирање.
- Последователната постапка на цементирање мора да се изведе брзо и без прекини. Времето на изработка на Multilink Hybrid Abutment е приближно 2 мин. на 23 °C (± 1 °C).
- Како генерално правило, се прикачува нов врв за мешање на шприцот за Multilink Hybrid Abutment пред секоја употреба.
- Тенок слој од Multilink Hybrid Abutment се нанесува директно од шприцот за мешање на површината за врзување на подлогата и на површините за врзување на керамичката структура или структурата PMMA.
- Врвот за мешање се остава на шприцот на Multilink Hybrid Abutment до следната употреба. Преостанатиот цемент полимеризира во врвот и функционира како капаче.
- Структурата се поставува на подлогата, така што ознаките за позиционирање се порамнуваат.
- Деловите се притискаат еден со друг полека и подеднакво и се проверува точната релативна позиција на компонентите (транзиција помеѓу подлогата и керамичката структура).
- Потоа, деловите се притискаат еден со друг цврсто 5 секунди.
- Вишокот во каналот за заштрафување се отстранува внимателно со, на пример, микрочетка или со четка со помош на ротирачки движења.
- **Важно: Вишокот на смее да се отстрани пред да започне зацврстувањето, т.е. 2–3 минути по мешањето. За таа цел, се користи соодветен стоматолошки лабораториски инструмент (на пр., Le Cron) и компонентите се држат заедно со мал притисок во процесот.**
- Глицеринскиот гел се нанесува (на пр., течна лента) на цементниот спој за да се спречи формирањето инхибирачки слој. Глицеринскиот гел мора да се нанесува внимателно за да се избегне негово мешање со композитот или истиснување на композитот. Гелот мора да остане на цементниот спој додека не заврши полимеризацијата.
- Потоа, нагризувачкиот композит се полимеризира автоматски во рок од 7 минути.
- **Важно: Деловите не треба да се поместуваат додека Multilink Hybrid Abutment не се полимеризира целосно. Може да се држат неподвижно со на пр., дијамантски обложени клешти.**
- По завршување на автоматската полимеризација, глицеринскиот гел се измива со вода
- **Цементниот спој треба да се полира внимателно со гумени инструменти за полирање на ниска брзина (< 5.000 врт/мин) за да се избегне прегревање.**
- Ако има цементен остаток во каналот за штрафење, се отстранува со соодветни ротирачки инструменти.
- Реставрацијата се чисти со пареа.

### Дополнителни белешки

- Multilink Hybrid Abutment треба да се обработува на собна температура. Пониските температури може да предизвикаат тешкотија по распределувањето и мешањето на материјалот и може да го продолжат времето на изработка и полимеризација.
- Неполимеризирано материјал може да ја обои облеката.

### Белешки за дезинфекција и стерилизација

Хибридни импланти и навлаките на хибридни импланти цементирани со Multilink Hybrid Abutment може да се дезинфицираат и стерилизираат според упатството на користење за индивидуалните компоненти.

### Предупредувања

Мора да се спречи контактот на неполимеризиран Multilink Hybrid Abutment со кожата/мукозната мембрана и очите. Во неполимеризирана состојба, Multilink Hybrid Abutment може да предизвика слаба иритација и да доведе до чувствителност на метакрилати. Комерцијалните медицински ракавици не обезбедуваат заштита од ефектот на чувствителност на метакрилати.

### Време на траење и чување

- Multilink Hybrid Abutment треба да се чува на температура од 2 до 28 °C
- Да не се користи Multilink Hybrid Abutment по назначениот рок на траење.
- Рок на траење: види напомена на шприц/пакување.
- За да се осигури цврсто затворање на шприцевите за автоматско мешање на Multilink Hybrid Abutment, врвот за мешање се остава на шприцот по употребата.

### Да се чува подалеку од дофат на деца!

### Само за употреба во стоматологијата.

Материјалот е развиен исклучиво за употреба во стоматологијата. Нема да се прифаќа одговорност за штета настаната од наследење на Упатството или на пропишаната сфера на примена. Корисникот е одговорен за тестирање на производите за нивната соодветност и употреба за која било цел што не е изречно наведена во Упатството. Описите и податоците не претставуваат гаранција на атрибутите и не се обврзувачки.

## Български

### Хибриден мостоносител



### Корона с хибриден мостоносител



### Описание

Multilink® Hybrid Abutment е самополимеризирач композит за циментиране, предназначен за постоянно циментиране на конструкции, направени од литиево-дисиликатна стъклокерамика, циркониов оксид или ПММА върху свързващи основи от титан/титанова сплав за изработката на хибридни абътмънти или хибридни абътмънт-корони.

## Цветовете

- НО 0 (Висок опацитет)
- МО 0 (Среден опацитет)

## Време за работа

Времето за работа и времето на полимеризация зависят от температурата на околната среда. След като Multilink Hybrid Abutment е екструдирани от самосмесителната шприца, важат следните периоди:

	Стайна температура 23 °C ± 1 °C
Време за работа	приблизително 2 минути
Време на полимеризация (включително времето за работа)	приблизително 7 минути

Времето за работа и времето за полимеризация стават по-кратки при по-високи температури и по-дълги – при по-ниски температури.

## Съотношение на смесване

Multilink Hybrid Abutment се екструдира от самосмесителната шприца в оптимално съотношение на смесване 1:1.

## Състав

Мономерната матрица е съставена от диметакрилати и ХЕМА. Неорганичните пълнители са съставени от бариново стъкло, итербиев трифлуорид, сфероиден смесен оксид и титанов оксид. Размерът на частиците е в диапазон от 0,15 до 3,0 µm. Средният размер на частиците е 0,9 µm. Общото съдържание на неорганични пълнители е приблизително 36 %.

## Показания

Екстраорално, постоянно циментиране на конструкции от литиево-дисиликатна стъклена керамика, циркониев оксид или ПММА върху свързващи основи от титан/титанова сплав.

## Противопоказания

Продуктът е противопоказан

- за интраорално циментиране;
- ако няма възможност за използване на предписаната техника на работа;
- ако пациентът има известни алергии към някоя от съставките на Multilink Hybrid Abutment.

## Странични ефекти

Не са известни системни странични ефекти. В редки случаи са докладвани алергични реакции към отделните компоненти.

## Взаимодействия

Феноловите вещества (например етерично масло от гаултерия, евгенол) инхибират полимеризацията. Следователно не трябва да се използват материали, съдържащи тези компоненти. Окислителните дезинфектанти (например водороден пероксид) могат да взаимодействат с инициаторната система и да увредят процеса на полимеризиране. В резултат на това самосмесителната шприца не трябва да се дезинфектира с окислителни средства. Например шприцата може да се дезинфектира чрез избърсване с медицински алкохол.

## Приложение

### 1. Препарация на абътмънта (например Viteo® Base Ti)

- Свързващият абътмънт трябва да бъде подготвен съгласно инструкциите на производителя.
- Свързващият абътмънт се почиства в ултразвукова вана или с пароструйка и след това се изсушава с въздух под налягане.
- Свързващият абътмънт се завинтва към аналоговия модел.
- Конструкцията се поставя върху свързващата основа на абътмънта и позицията и се маркира с водоустойчив маркер. Това прави по-лесно постигането на правилната крайна позиция, когато частите се сглобяват на по-късен етап.
- Профилът на израстване на свързващата основа не трябва да бъде повреден или модифициран по никакъв начин!
- **Ако производителят препоръча контактните повърхности да бъдат обработени с пясъкоструйник, трябва да се спазва следната процедура:**
  - Използва се твърд восък за моделиране, за да се защити профилът на израстване, тъй като този вид материал лесно се премахва по-късно.
  - Винтовият канал също е запечатан с восък.
  - Свързващата повърхност е внимателно обработена пясъкоструйно съгласно инструкциите на производителя.
  - За почистване се използват инструмент и парна струя. Восъкът трябва да бъде премахнат щателно.
- Свързващият абътмънт се почиства в ултразвукова вана или с пароструйка и след това се изсушава с въздух под налягане.
- След почистването свързващата повърхност не трябва да бъде замърсявана при никакви обстоятелства, тъй като това може да повлияе отрицателно върху резултатите от свързването.
- Monobond Plus се нанася върху чистата свързваща повърхност и се оставя да реагира в продължение на 60 секунди. След това време на реакция всеки остатък се изсушава с обезмаслен и сух въздух.
- Винтовият канал се запечатва с пяна или восък. Свързващата повърхност не трябва да се замърсява по време на процеса.
- Ако използвате Viteo Base Ti, поставете Viteo Screw Channel Pin (Viteo Screw канален щифт) в канала за винта на титановия абътмънт. Каналният щифт може да се скъси със скалпел.

### 2. Препарация на конструкциите

#### 2.1 Конструкции от литиево-дисиликатна стъклокерамика (например IPS e.max® CAD/Press)

- Керамичната структура не трябва да се обработва пясъкоструйно, когато е подготвена за циментиране.
- Керамичната структура се почиства в ултразвукова вана и с парочистачка и след това се изсушава с въздух под налягане.
- След почистването свързващата повърхност не трябва да бъде замърсявана при никакви обстоятелства, тъй като това може да повлияе отрицателно върху резултатите от свързването.
- Може да се използва восък за защита на външните повърхности и глазираните зони.

- Има две възможности за подготовка на свързващата повърхност:
  - а) Свързващата повърхност се ецва с 5% флуороводородна киселина (IPS Ceramic Etching Gel) в продължение на 20 секунди. Впоследствие свързващата повърхност се изплаква обилно под течаща вода и след това се изсушава с обезмаслен въздух. Monobond Plus се нанася върху чистата свързваща повърхност и се оставя да реагира в продължение на 60 секунди. След това време на реакция всеки остатък се изсушава с обезмаслен и сух въздух.
  - б) Нанесете Monobond Etch & Prime върху свързващата повърхност с микрочетка и го втривайте 20 секунди. След това го оставете да реагира още 40 секунди. След това изплакнете изцяло Monobond Etch & Prime с вода и изсушете реставрацията със силна струя обезмаслен и сух въздух за около 10 секунди.

## 2.2 Конструкции от циркониев оксид (ZrO<sub>2</sub>)

- За да се улесни манипулирането, керамичната структура е прикрепена към държач (например Microbrush), преди да бъде обработена пясъкоструйно.
- Външните повърхности на керамичната конструкция са защитени с восъчно покритие.
- За да се контролира пясъкоструйната обработка, свързващата повърхност може да бъде оцветена с маркер.
- Обработете с пясъкоструйник повърхността на керамичната структура съгласно инструкциите на производителя.
- Керамичната структура се почиства с пароструйка или в ултразвукова вана.
- След почистването свързващата повърхност не трябва да бъде замърсявана при никакви обстоятелства, тъй като това може да повлияе отрицателно върху резултатите от свързването.
- Monobond Plus се нанася върху чистата свързваща повърхност и се оставя да реагира в продължение на 60 секунди. След това време на реакция всеки остатък се изсушава с обезмаслен и сух въздух.

## 2.3 Изработено от ПММА (e.g. Telio® CAD A16)

- Конструкцията от Telio CAD не трябва да се обработва пясъкоструйно, когато се подготвя за циментиране.
- Конструкцията от Telio CAD се почиства в ултразвукова вана или пароструйно и след това се изсушава с въздух под налягане.
- След почистването свързващата повърхност не трябва да бъде замърсявана при никакви обстоятелства, тъй като това може да повлияе отрицателно върху резултатите от свързването.
- Нанесете тънък слой от SR Connect върху свързващата повърхност с четка за еднократна употреба и втрийте за 30 секунди. След това полимеризирайте в продължение на 40 секунди, като използвате полимерна лампа (например Bluephase Style).
- **Трябва да се спази времето за реакция от 30 секунди за свързване на SR Connect. Не използвайте SR Connect за по-дълго време на Telio CAD A16, тъй като това може да компрометира напасването.**
- Не диспергирайте SR Connect!

## 3. Циментиране с Multilink Hybrid Abutment

- Почистените и кондиционирани компоненти (конструкция, свързващ абърмънт) са обработени и готови за циментиране.
- **Следващата процедура за циментиране трябва да се извърши бързо и без прекъсване. Работното време на Multilink Hybrid Abutment е приблизително 2 минути при 23 °C (± 1 °C).**
- Като общо правило, към всяка шприца Multilink Hybrid Abutment се поставя нов смесителен край преди всяка употреба.
- Тънък слой на Multilink Hybrid Abutment се нанася директно от смесителната шприца върху свързващата повърхност на абърмънта и **свързващата повърхност на керамичната или ПММА конструкция.**
- Миксиращата канюла се оставя на шприцата Multilink Hybrid Abutment до следващата употреба. Останалият цимент полимеризира в канюлата и тя действа като затваряща капачка на материала.
- Конструкцията е поставена върху абърмънта по такъв начин, че позиционните маркировки да са подравнени.
- Частите са леко и равномерно притиснати една към друга и се проверява правилната относителна позиция на компонентите (преход между абърмънта и керамичната конструкция).
- След това частите се притискат плътно една към друга за 5 секунди.
- Излишъкът във винтовия канал се отстранява внимателно, напр. с микроапликатор или четка с въртеливи движения.
- **Важно: Излишъкът не трябва да се отстранява, преди да започне полимеризирането, т.е. 2 – 3 минути след смесването. За целта се използва подходящ дентален лабораторен инструмент (например Le Cron) и компонентите се задържат на място с лек натиск по време на процеса.**
- Поставете глицеринов гел (например Liquid Strip) върху циментовата връзка, за да се предотврати образуването на инхибиращ слой. Глицериновият гел трябва да се прилага предпазливо, за да се избегне смесването му или изместването на композита. Гелът трябва да се остави върху композитния цимент, докато полимеризацията приключи.
- След това материалът самополимеризира в рамките на 7 минути.
- **Важно: Частите не трябва да се движат, докато Multilink Hybrid Abutment не е напълно полимеризиран. Те могат да се държат неподвижни напр. с пинцети с диамантено покритие.**
- След завършване на самополимеризацията, глицериновият гел се изплаква с вода
- **Циментовата връзка трябва внимателно да се полира с гумени полиращи средства при ниска скорост (< 5 000 об./мин), за да се избегне прегряване.**
- Всеки остатък от цимент, оставен във винтовия канал, се отстранява с подходящи ротационни инструменти.
- След това реставрацията се финарира.

## Допълнителни бележки

- Multilink Hybrid Abutment трябва да се обработва при стайна температура. Ниските температури могат да причинят трудности при дозиране и смесване на материала и могат да удължат времето за работа и полимеризация.
- Неполимеризираният материал може да изцапа дрехи.

## Бележки за дезинфекция и стерилизация

Хибридни абътмънти и хибридни абътмънт-корони, циментирани с Multilink Hybrid Abutment, могат да бъдат дезинфекцирани и стерилизирани съгласно инструкциите за употреба за отделните компоненти.

## Предупреждения

Трябва да се предотврати контактът на неполимеризиран Multilink Hybrid Abutment с кожата/лигавиците и очите. В неполимеризирано състояние Multilink Hybrid Abutment може да причини леко дразнене и да доведе до сенсibiliзация към метакрилатите. Предлаганите на пазара медицински ръкавици не предпазват срещу сенсibiliзация към метакрилати.

## Срок на годност и съхранение

- Multilink Hybrid Abutment трябва да се съхранява при 2 – 28 °C
- Не използвайте Multilink Hybrid Abutment след изтичане на посочения срок на годност.
- Срок на годност: Виж обозначението на шприцата/опаковката.
- За да се осигури плътно запечатване на шприците Multilink Hybrid Abutment automix, миксиращият крайник се оставя върху шприцата след употреба.

## Съхранявайте на място, недостъпно за деца!

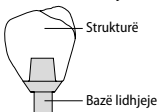
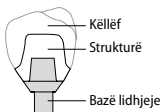
### Само за стоматологична употреба.

Материалът е разработен единствено за стоматологична употреба. Не се поема отговорност за щети, произтичащи от неспазване на инструкциите или предвидената област на приложение. Потребителят носи отговорност за проверка на приложимостта на продуктите при употреба за цели, които не са изрично описани в инструкциите. Описанията и данните не представляват гаранция за свойствата и не са обвързващи.

## Shqip

### Mbështetëse hibride

### Këllëf mbështetëseje hibride



## Përshkrimi

"Multilink® Hybrid Abutment" është një kompozit lidhës vetëpolimerizues i krijuar për cementimin e përhershëm të strukturave prej qeramike-xhami disilikati litiumi, oksid zirkoni ose PMMA në baza lidhëse prej titani/aliazhi titani për prodhimin e mbështetëseve hibride ose të këllëfëve të mbështetëseve hibride.

## Nuancat

- HO 0 (patejdukshmëri e lartë)
- MO 0 (patejdukshmëri e mesme)

## Koha e punimit

Kohët e punimit dhe të polimerizimit varen nga temperatura e ambientit. Pasi "Multilink Hybrid Abutment" të shpërndahet nga shiringa e përzierjes automatike, vlejné kohët e mëposhtme:

	Në temperaturë dhomë 23 °C ± 1 °C
Koha e punimit	rreth 2 min
Koha e polimerizimit (duke përfshirë kohën e punimit)	rreth 7 min

Kohët e punimit dhe të polimerizimit mund të shkurtohen në temperatura më të larta, ndërsa zgjaten në temperatura më të ulëta.

## Raporti i përzierjes

"Multilink Hybrid Abutment" nxirret nga shiringa e përzierjes automatike në raport optimal përzierjeje 1:1.

## Përbërja

Matrica monomere përbëhet nga dimetakrilat dhe HEMA. Mbushësit joorganikë përbëhen nga qelq bariumi, trifluorur iterbiumi, oksid të përzier sferik dhe oksid titani. Madhësia e grimcës luhartet nga 0,15 deri në 3,0 µm. Madhësia mesatare e grimës është 0,9 µm. Përmbajtja gjithsej e mbushësve joorganikë është rreth 36 vol%.

## Indikacionet

Cementim i përhershëm ekstraoral i strukturave prej qeramike qelqi disilikati litiumi, oksid zirkoni ose PMMA në baza lidhëse prej titani/aliazhi titani.

## Kundërrindikacionet

Produkti kundërrindikohet

- për lidhje intraorale;
- nëse teknika e përcaktuar e punës nuk zbatohet dot;
- nëse për pacientin dihet se ka alergji ndaj cilitdo prej komponentëve të "Multilink Hybrid Abutment".

## Efektet anësore

Nuk njihen efekte anësore sistemike. Në raste të rralla janë raportuar reaksione alergjike ndaj komponentëve individualë.

## Bashkëveprimet

Substancat fenolike (p.sh. vaj Gaultheria, eugenol) pengojnë polimerizimin. Prandaj nuk duhen përdorur materialet që i përmbajnë këta komponentë. Dezinfektuesit oksidativë (p.sh. peroksid hidrogjeni) mund të bashkëveprojnë me sistemin fillestar dhe të dëmtojnë procesin e mpiksjes. Si rezultat, shiringa e përzierjes automatike nuk duhet të dezinfektohet me agjentë oksidativë. Shiringa mund të dezinfektohet duke e fshirë p.sh. me alkool mjekësor.

## Vendosja

### 1. Përgatitja e bazës lidhëse (p.sh. "Viteo® Base Ti")

- Baza lidhëse duhet të përgatitet në përputhje me udhëzimet e prodhuesit.

- Baza lidhëse pastrohet në një banjë me ultratinguj ose me pastrues me avull dhe thahet duke i fryrë ajër.
- Baza lidhëse vidhohet në modelin analog.
- Struktura vendoset në bazën lidhëse dhe pozicioni relativ shënohet me një lapëstil ujëdurues. Kjo e bën më të lehtë arritjen e pozicionit relativ fundor kur pjesët montohen në një fazë të mëvonshme.
- Profili i emergjencës në bazën lidhëse nuk duhet të pastrohet me rërë me presion, as të modifikohet në ndonjë mënyrë!
- **Nëse prodhuesi rekomandon që sipërfaqet e kontaktit të pastrohen me rërë me presion, duhet të zbatohet procedura e mëposhtme:**
  - Vendoset dyllë i fortë modeli për mbrojtjen e profilit të emergjencës, duke qenë se ky lloj materiali mund të hiqet me lehtësi më vonë.
  - Kanali i vidës izolohet gjithashtu me dyllë.
  - Sipërfaqja e zonës së lidhjes pastrohet me kujdes me rërë me presion, në përputhje me udhëzimet e prodhuesit.
  - Për pastrim përdoret një instrument dhe curril me avull. Dylli duhet të hiqet me kujdes.
- Baza lidhëse pastrohet në një banjë me ultratinguj ose me pastrues me avull dhe thahet duke i fryrë ajër.
- Pas pastrimit, sipërfaqja e lidhjes nuk duhet të kontaminohet në asnjë rast, duke qenë se kjo mund të ndikojë negativisht rezultatet e lidhjes.
- "Monobond Plus" vendoset në të gjithë sipërfaqen e pastruar të lidhjes dhe lihet të veprojë për 60 sek. Pas kësaj kohe veprimi, mbetjet thahen me ajër që nuk përmban ujë dhe vaj.
- Kanali i vidës izolohet gjithashtu me tako shkume ose dyllë. Sipërfaqja e lidhjes nuk duhet të kontaminohet gjatë procesit.
- Nëse përdorni "Viteo Base Ti", futeni kunjën e kanalit të vidës "Viteo Screw Channel Pin" në kanalën e vidës së bazës së titanit. Kunji i kanalit mund të shkurtohet me bisturi.

## 2. Përgatitja e strukturave

### 2,1 prej qeramikash qelqi disilikati litiumi (p.sh. "IPS e.max® CAD/Press")

- Struktura qeramike nuk duhet të pastrohet me rërë me presion kur përgatitet për cementim.
- Struktura qeramike pastrohet në një banjë me ultratinguj ose me pastrues me avull dhe thahet duke i fryrë ajër.
- Pas pastrimit, sipërfaqja e lidhjes nuk duhet të kontaminohet në asnjë rast, duke qenë se kjo mund të ndikojë negativisht rezultatet e lidhjes.
- Mund të vendoset dyllë për të mbrojtur sipërfaqet e jashtme dhe zonat e glazuruara.
- Ka dy opsione për të përgatitur sipërfaqen e lidhjes:
  - a) Sipërfaqja e lidhjes ashpërsohet në acid fluorhidrik 5% (xhel ashpërsimi qeramik IPS) për 20 sek. Në vijim, sipërfaqja e lidhjes shpëlahet mirë nën ujë të rrjedhshëm dhe thahet me ajër pa përmbajtje vaji. "Monobond Plus" vendoset në të gjithë sipërfaqen e pastruar të lidhjes dhe lihet të veprojë për 60 sek. Pas kësaj kohe veprimi, mbetjet thahen me ajër që nuk përmban ujë dhe vaj.
  - b) Vendoseni "Monobond Etch & Prime®" me mikrofurçë në sipërfaqen e lidhjes dhe ngacmoheni në sipërfaqe për 20 sek. Lëreni të veprojë për 40 sek të tjera. Pastaj shpëlaheni mirë "Monobond Etch & Prime" me ujë dhe thajeni restaurimin me një rrymë të fortë uji dhe ajri pa përmbajtje vaji për rreth 10 sek.

### 2,2 prej oksidi zirkoni (ZrO<sub>2</sub>)

- Për t'ia bërë më të lehtë manovrimin, struktura qeramike i ngjitet mbajtëses (p.sh. mikrofurçës) përpara se të pastrohet me rërë me presion.
- Sipërfaqet e jashtme të strukturës qeramike mbrohen me veshje dylli.
- Për të kontrolluar më mirë procedurën e pastrimit me rërë me presion, sipërfaqja e lidhjes mund të ngjyroset me lapëstil të përherëshëm.
- Pastrojeni me kujdes me rërë me presion sipërfaqen lidhëse të strukturës qeramike, në përputhje me udhëzimet e prodhuesit.
- Struktura qeramike pastrohet me pastrues me avull ose në banjë me ultratinguj.
- Pas pastrimit, sipërfaqja e lidhjes nuk duhet të kontaminohet në asnjë rast, duke qenë se kjo mund të ndikojë negativisht rezultatet e lidhjes.
- "Monobond Plus" vendoset në të gjithë sipërfaqen e pastruar të lidhjes dhe lihet të veprojë për 60 sek. Pas kësaj kohe veprimi, mbetjet thahen me ajër që nuk përmban ujë dhe vaj.

### 2,3 prej PMMA (p.sh. "Telio® CAD A16")

- Struktura "Telio CAD" nuk duhet të pastrohet me rërë me presion kur përgatitet për cementim.
- Struktura "Telio CAD" pastrohet në një banjë me ultratinguj ose me pastrues me avull dhe pastaj thahet duke i fryrë ajër.
- Pas pastrimit, sipërfaqja e lidhjes nuk duhet të kontaminohet në asnjë rast, duke qenë se kjo mund të ndikojë negativisht rezultatet e lidhjes.
- Vendosni një shtresë të hollë "SR Connect" në sipërfaqen e lidhjes duke përdorur një furçë të ndërrueshme dhe ngacmoheni për 30 sek. Në vijim polimerizoheni për 40 sek duke përdorur një pajisje polimerimi (p.sh. "Bluephase Style").
- **Duhet zbatuar koha e veprimit prej 30 sek për "SR Connect". Mos e përdorni "SR Connect" për kushtëzimin e "Telio CAD A16" për periudhë më të gjatë, pasi kjo mund të cenojë përshtatjen.**
- Mos e shpërndani "SR Connect"!

## 3. Cementimi me "Multilink Hybrid Abutment"

- Komponentët e pastruar dhe të kushtëzuar (struktura, baza lidhëse) shtrohen gati për cementim.
- **Procedura e cementimit në vijim duhet të kryhet shpejt dhe pa ndërprerje. Koha e punimit e "Multilink Hybrid Abutment" është rreth 2 min në 23°C (± 1°C).**
- Si rregull i përgjithshëm, një majë e re përzierëse i vendoset shiringës "Multilink Hybrid Abutment" përpara çdo përdorimi.
- Një shtresë e hollë e "Multilink Hybrid Abutment" vendoset drejtpërdrejt nga shiringa e përzierjes në sipërfaqen e lidhjes së bazës dhe **sipërfaqja e lidhjes së strukturës qeramike ose PMMA.**
- Maja përzierëse lihet në shiringën "Multilink Hybrid Abutment" deri në përdorimin e radhës. Cementi i mbetur polimerizohet në majë dhe shërben si izolues.
- Struktura vendoset në bazë në mënyrë të atillë që të drejtvijohen shënimet e pozicionit.
- Pjesët shtyhen lehtë dhe njëtrajtshëm së bashku dhe kontrollohet pozicioni i saktë relativ i komponentëve (kalimi midis bazës dhe strukturës qeramike).
- Në vijim, pjesët shtyhen ngushtë së bashku për 5 sek.

- Teprica në kanal in e vidës hiqet me kujdes me, p.sh. një mikrofurçë ose furçë, me lëvizje rrotulluese.
- **Me rëndësi: Teprica nuk duhet të hiqet përpara se të ketë filluar polimerizimi, p.sh. 2-3 min pas përzierjes.** Për këtë qëllim përdoret një instrument i përshtatshëm laborator i dentar (p.sh. "Le Cron") dhe komponentët mbahen në vend me shtyrje të lehtë gjatë procesit.
- Në bashkimin e cementimit vendoset xhel glicerine (p.sh. "Liquid Strip") për të parandaluar formimin e shtresës penguese. Xheli i glicerines duhet të vendoset me kujdes për të evituar kombinimin e tij me kompozitin apo zhvendosjen e këtij të fundit. Xheli duhet të lihet në bashkimin e cementimit derisa të përfundojë polimerizimi.
- Në vijim, kompoziti lidhës vetëpolimerizohet brenda 7 min.
- **Me rëndësi: Pjesët nuk duhet të lëvizten derisa "Multilink Hybrid Abutment" të jetë polimerizuar tërësisht.** Ato mund të mbahen të fiksuara me p.sh. piskatore të veshura me diamant.
- Pas përfundimit të vetëpolimerizimit, xheli i glicerines shpëlahet me ujë
- **Bashkimi i cementimit duhet të lustruhet me kujdes me lustrues gome në shpejtësi të ulët (<5000 rrot/min) për të evituar mbinxehjen.**
- Mbetjet e cementit në kanal in e vidës hiqen me instrumente të përshtatshme rrotulluese.
- Restaurimi pastrohet me avull.

#### Shënime të mëtejshme

- "Multilink Hybrid Abutment" duhet të përpunohet në temperaturë ambiente. Temperaturat më të ulëta mund të shkaktojnë vështirësi në shpërndarjen dhe përzierjen e materialit dhe mund të zgjasin kohën e punimit dhe të polimerizimit.
- Materialet e papolimerizuara mund të njollosin rrobat.

#### Shënime për dezinfektimin dhe sterilizimin

Mbështetëset hibride dhe këllëfët e mbështetëseve hibride të cementuara me "Multilink Hybrid Abutment" mund të dezinfektohen dhe të sterilizohen sipas udhëzimeve të përdorimit të komponentëve individualë.

#### Paralajmërim

Duhet të evitohet kontakti i "Multilink Hybrid Abutment" të papolimerizuar me lëkurën/membranën mukoze dhe sytë. Në gjendje të papolimerizuar "Multilink Hybrid Abutment" mund të shkaktojë irritim të lehtë dhe sensibilizim ndaj metakrilateve. Dorezat komerciale mjekësore nuk ofrojnë mbrojtje ndaj efektit sensibilizues të metakrilateve.

#### Jetëgjatësia në paketim dhe magazinimi

- "Multilink Hybrid Abutment" duhet të ruhet në 2–28°C
- Mos e përdorni "Multilink Hybrid Abutment" pas datës së përcaktuar të skadimit.
- Data e skadimit: Shihni shënimin mbi shiringë/paketim.
- Për të siguruar një izolim hermetik të shiringave vetëpërzierëse "Multilink Hybrid Abutment", maja përzierëse lihet në shiringë pas përdorimit.

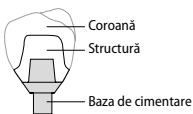
#### Mbajeni në vend që nuk arrihet dot nga fëmijët!

#### Vetëm për përdorim stomatologjik.

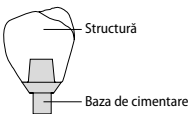
Materiali është zhvilluar vetëm për përdorim në stomatologji. Nuk mbajmë përgjegjësi për dëmet e shaktuara nga mosrespektimi i udhëzimeve apo i fushës së përcaktuar të vendosjes. Përdoruesi është përgjegjës për testimin e produkteve për përshtatshmërinë dhe përdorimin e tyre për qëllime të tjera që nuk përcaktohen shprehimisht tek udhëzimet. Përshkrimet dhe të dhënat nuk përbëjnë garanci për vetitë dhe nuk janë detyruese.

## Română

#### Bont hibrid



#### Coroană cu bont hibrid



#### Descriere

Multilink® Hybrid Abutment este un compozit de cimentare auto-polimerizabil conceput pentru cimentarea definitivă a structurilor din ceramică de sticlă pe bază de disilicat de litiu, oxid de zirconiu sau PMMA pe baze confecționate din titan/aliaj de titan, destinate realizării bonturilor hibride sau a coroanelor hibride.

#### Nuanțe coloristice

- HO 0 (High Opacity)
- MO 0 (Medium Opacity)

#### Timpi de lucru

Timpii de lucru și de polimerizare depind de temperatura ambientală. Imediat după distribuirea Multilink Hybrid Abutment din seringă auto-mixantă, se aplică următorii timpi:

	La temperatura camerei 23 °C ± 1 °C
Timp de lucru	aprox. 2 minute
Timp de polimerizare (inclusiv timpul de lucru)	aprox. 7 minute

Timpii de lucru și de polimerizare se scurtează la temperaturi mai ridicate și devin mai lungi la temperaturi mai scăzute.

#### Raport de amestec

Multilink Hybrid Abutment este extrudat din seringă cu auto-mixare într-un raport optim de 1:1.

#### Compoziție

Matricea monomerului este compusă din dimetacrilat și HEMA. Umplutura anorganică este compusă din sticlă de bariu, trifluorură de yterbiu, oxid mixt sferoidal și oxid de titan. Dimensiunea particulelor variază între 0,15 și 3,0 μm. Dimensiunea medie a particulelor este de 0,9 μm. Conținutul total de umplutură anorganică este aprox. 36%.

## Indicație

Cimentarea permanentă, extraorală, a structurilor din ceramică de sticlă pe bază de disilicat de litiu, oxid de zirconiu sau PMMA pe baze din titan/aliaj de titan.

## Contraindicații

Produsul este contraindicat

- pentru cimentare intraorală;
- în cazul în care tehnica de lucru nu poate fi aplicată;
- dacă pacientul are o alergie cunoscută la oricare dintre componentele Multilink Hybrid Abutment.

## Reacții adverse

Nu se cunosc reacții adverse sistemice. Au fost raportate reacții alergice ocazionale la componentele individuale.

## Interacțiuni

Substanțele fenolice (de exemplu uleiul de salcie himalayană, eugenolul) inhibă polimerizarea. Prin urmare, materialele care conțin aceste componente nu trebuie utilizate. Dezinfectanții oxidativi (de exemplu apa oxigenată) pot interacționa cu sistemul inițiator și pot afecta priza. De aceea, seringă cu auto-amestec nu trebuie dezinfectată cu agenți oxidativi. Seringă poate fi dezinfectată, de exemplu, prin ștergerea cu alcool medical.

## Tehnica de lucru

### 1. Pregătirea bazei de cimentare (de ex. Viteo® Base Ti)

- Pregătirea bazei de cimentare conform instrucțiunilor producătorului.
- Curățați baza de cimentare într-o baie cu ultrasunete sau cu jet de abur și apoi uscați-o cu aer comprimat.
- Înșurubați baza de cimentare în modelul analog.
- Așezați structura pe baza de titan și marcați poziția lor relativă cu un marker rezistent la apă. Astfel, va fi mai ușor să obțineți poziția finală relativă corectă atunci când veți asambla părțile într-un pas ulterior.
- Profilul de emergență al bazei de cimentare nu trebuie sablat și nu trebuie modificat în niciun fel!
- **Dacă producătorul recomandă ca suprafețele de contact să fie sablate, trebuie să respectați următoarea procedură:**
  - Aplicați ceară de modelare dură pentru a proteja profilul de emergență, deoarece acest tip de material este ușor de îndepărtat ulterior.
  - De asemenea, sigilați cu ceară canalul de acces al șurubului.
  - Sablați cu atenție suprafața de cimentat, conform instrucțiunilor producătorului.
  - Pentru curățare, folosiți un instrument și jet de abur. Îndepărtați ceara cu meticulozitate.
- Curățați baza de cimentare într-o baie cu ultrasunete sau cu jet de abur și apoi uscați-o cu aer comprimat.
- După curățare, suprafața de cimentare nu trebuie să fie contaminată în nicio situație, deoarece aceasta poate afecta negativ rezultatele cimentării.
- Aplicați Monobond Plus pe suprafața de cimentare curată și lăsați să reacționeze timp de 60 de secunde. După acest timp de reacție, uscați orice reziduuri cu aer deshidratat și degresat.
- Sigilați canalul de acces al șurubului implantului cu un tampon de spumă sau cu ceară. Suprafața de adeziune nu trebuie să fie contaminată în timpul procesului.
- Dacă utilizați Viteo Base Ti, introduceți Viteo Screw Channel Pin în canalul de acces al șurubului în baza de titan. Channel Pin poate fi scurtat cu un scalp.

### 2. Prepararea structurilor

#### 2.1 din ceramică de sticlă pe bază de disilicat de litiu (de ex. IPS e.max® CAD/Press)

- Structura ceramică nu trebuie sablată atunci când este pregătită pentru cimentare.
- Curățați structura ceramică într-o baie cu ultrasunete sau cu jet de abur și apoi uscați-o cu aer comprimat.
- După curățare, suprafața de cimentare nu trebuie să fie contaminată în nicio situație, deoarece aceasta poate afecta negativ rezultatele cimentării.
- Puteți aplica ceară pentru protecția suprafețelor exterioare și zonelor glazurate.
- Există două opțiuni pentru prepararea suprafeței de cimentare:
  - a) Demineralizați suprafața de cimentare cu acid fluorhidric 5% (IPS Ceramic Etching Gel) timp de 20 de secunde. După aceea, clătiți bine suprafața de cimentare sub jet de apă și uscați-o cu aer degresat. Aplicați Monobond Plus pe suprafața de adeziune curată și lăsați să reacționeze timp de 60 de secunde. După acest timp de reacție, uscați orice reziduuri cu aer deshidratat și degresat.
  - b) Aplicați Monobond Etch & Prime pe suprafața de adeziune cu ajutorul unei microperii și agitați pe suprafață timp de 20 de secunde. Lăsați să reacționeze timp de încă 40 de secunde. Ulterior, clătiți bine Monobond Etch & Prime cu apă și uscați restaurarea cu un jet puternic de aer deshidratat și degresat timp de aproximativ 10 secunde.

#### 2.2 din oxid de zirconiu (ZrO<sub>2</sub>)

- Pentru a-i facilita manipularea, atașați structura ceramică unui suport (de ex. Microbrush) înainte de a o sabla.
- Protejați suprafețele exterioare ale structurii ceramice cu un strat de ceară.
- Pentru a controla mai bine procedura de sablare, suprafața adezivă poate fi colorată cu un marker permanent.
- Sablați cu atenție suprafața structurii ceramice, conform instrucțiunilor producătorului.
- Curățați structura ceramică cu jet de abur sau într-o baie cu ultrasunete.
- După curățare, suprafața adezivă nu trebuie să fie contaminată în nicio situație, deoarece aceasta poate afecta negativ rezultatele cimentării.
- Aplicați Monobond Plus pe suprafața de cimentare curată și lăsați să reacționeze timp de 60 de secunde. După acest timp de reacție, uscați orice reziduuri cu aer deshidratat și degresat.

#### 2.3 din PMMA (de ex. Telio® CAD A16)

- Structura Telio CAD nu trebuie sablată atunci când este preparată pentru cimentare.
- Curățați structura Telio CAD într-o baie cu ultrasunete sau cu jet de abur și apoi uscați-o cu aer comprimat.
- După curățare, suprafața de cimentare nu trebuie să fie contaminată în nicio situație, deoarece aceasta poate afecta negativ rezultatele cimentării.

- Aplicați un strat subțire de SR Connect pe suprafața de cimentare, cu ajutorul unei perii de unică folosință, și agitați timp de 30 de secunde. După aceea, polimerizați timp de 40 de secunde cu un dispozitiv de polimerizare (de ex. Bluephase Style).
  - **Trebuie să respectați timpul de reacție de 30 de secunde pentru SR Connect. Nu utilizați SR Connect pentru condiționarea Telio CAD A16 pe o perioadă mai lungă, deoarece aceasta poate compromite adaptarea.**
  - Nu dispersați SR Connect!
- ### 3. Cimentarea cu Multilink Hybrid Abutment
- Așezați la îndemână componentele curățate și condiționate (structura, baza de titan) gata pentru cimentare.
  - **Procedura de cimentare care urmează trebuie efectuată rapid și fără întreruperi. Timpul de lucru pentru Multilink Hybrid Abutment este de aprox. 2 min. la 23 °C (± 1°C).**
  - Ca regulă generală, înainte de fiecare utilizare trebuie să atașați un vârf de seringă nou la seringă cu Multilink Hybrid Abutment.
  - Aplicați un strat subțire de Multilink Hybrid Abutment direct din seringă de amestecare pe suprafața de cimentare a bazei și **suprafața de cimentare a structurii ceramice sau din PMMA.**
  - Lăsați vârful de amestecare pe Multilink Hybrid Abutment până la următoarea utilizare. Cementul rămas polimerizează în vârf și are rol de sigilare.
  - Amplasați structura pe baza de titan astfel încât să aliniați marcajele de poziționare.
  - Apăsăți ușor și uniform părțile una peste alta și verificați poziția relativă corectă a componentelor (tranziția dintre bază și structura ceramică).
  - După aceea, presați ușor părțile una de alta timp de 5 secunde.
  - Eliminați cu grijă excesul din canalul de înșurubare cu Microbrush sau cu o perie, cu mișcări de rotație.
  - **Important: Excesul nu trebuie eliminat înainte de începerea polimerizării, adică în intervalul de 2–3 minute de la amestecare. În acest scop, utilizați un instrument de laborator dentar adecvat (de ex. Le Cron), în timp ce țineți componentele în poziție prin presare ușoară.**
  - Aplicați gel cu glicerină (de ex. Liquid Strip) pe joncțiunea de cimentare, pentru a preveni formarea unui strat de inhibare. Gelul cu glicerină trebuie aplicat cu grijă, pentru a nu se amesteca cu, sau deplasarea compozitului. Gelul trebuie lăsat pe joncțiunea de cimentare până ce polimerizarea se încheie.
  - După aceea, compozitul de etanșare se autopolimerizează în cel mult 7 minute.
  - **Important: Părțile nu trebuie mișcate până la încheierea polimerizării Multilink Hybrid Abutment. Acestea pot fi menținute imobile cu ajutorul unei pensete diamantate.**
  - După încheierea autopolimerizării, clătiți cu apă gelul cu glicerină
  - **Joncțiunea de cimentare trebuie polișată cu grijă cu instrumente din gumă la viteză mică (< 5.000 rpm), pentru a evita supraîncălzirea.**
  - Eliminați orice reziduuri de ciment din canalul de acces al șurubului implantului cu instrumente rotative adecvate.
  - Curățați restaurarea cu jet de abur.

#### Informații suplimentare

- Multilink Hybrid Abutment trebuie să fie prelucrat la temperatura camerei. Temperaturile joase/mai joase pot determina dificultăți în dispersarea și amestecul materialului și pot prelungi timpii de lucru și de polimerizare.
- Materialele nepolimerizate pot păta hainele.

#### Observații privind dezinfectarea și sterilizarea

Bonturile hibride și coroanele hibride cimentate cu Multilink Hybrid Abutment pot fi dezinfectate și sterilizate conform instrucțiunilor de utilizare pentru componentele individuale.

#### Avertismente

Evitați contactul Multilink Hybrid Abutment nepolimerizat cu pielea/mucoasele și ochii. În stare nepolimerizată, Multilink Hybrid Abutment poate cauza o ușoară iritație și poate induce sensibilizare la metacrilati. Mănușile medicale din comerț nu protejează împotriva efectului de sensibilizare al metacrilatilor.

#### Perioada de valabilitate și condițiile de depozitare

- Multilink Hybrid Abutment trebuie depozitat la 2 – 28 °C
- Nu utilizați Multilink Hybrid Abutment după data de expirare indicată.
- Data expirării: A se vedea informația de pe seringă/ambalaj.
- Pentru a asigura etanșeitatea seringilor de Multilink Hybrid Abutment cu auto-amestec lăsați vârful de amestec montat pe seringă după utilizare.

#### Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor!

#### Numai pentru uz stomatologic.

Materialul a fost dezvoltat exclusiv pentru utilizarea în domeniul stomatologic. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor sau domeniului de aplicare stipulat. Utilizatorul este responsabil pentru testarea compatibilității produselor și a folosirii acestora în orice alt scop decât cel descris în instrucțiuni. Descrierile și informațiile nu constituie o garanție a atributelor și nu au caracter obligatoriu.

## Українська

### Hybrid Abutment

### Коронка з Hybrid Abutment



#### Опис

Multilink® Hybrid Abutment – це самотвердуючий фіксувальний композит, призначений для постійного цементування конструкцій, виготовлених зі склокераміки з дісилікату літію, оксиду цирконію або поліметил-метакрилату, на фіксаційних основах із титану чи титанового сплаву для виготовлення гібридних абатментів або гібридних абатментних коронок.



## Відтінки

- НО 0 (висока непрозорість)
- МО 0 (помірна непрозорість)

## Робочий час

Робочий час і час затвердіння залежать від температури в приміщенні. Коли Multilink Hybrid Abutment випущено зі шприца автозмішування, діють наведені нижче часові рамки.

	За умов кімнатної температури 23 °C ± 1 °C
Робочий час	прибл. 2 хв
Час затвердіння (без урахування робочого часу)	прибл. 7 хв

Робочий час і час затвердіння стають коротшими при більш високих температурах і довшими при більш низьких температурах.

## Співвідношення для змішування

Multilink Hybrid Abutment випускається зі шприца автозмішування в оптимальному співвідношенні в суміші 1:1.

## Склад

Мономерна матриця складається з диметакрилатів та НЕМА. Неорганічні наповнювачі складаються з барієвого скла, трифториду ітербію, сфероїдного змішаного оксиду та оксиду титану. Розмір частинки коливається в діапазоні від 0,15 до 3,0 мкм. Середній розмір частинки – 0,9 мкм. Сумарний вміст неорганічних наповнювачів складає приблизно 36 %.

## Показання для застосування

Екстраоральне постійне цементування конструкцій, виготовлених зі склокераміки з дісилікату літію, оксиду цирконію або поліметил-метакрилату, на фіксаційних основах із титану або титанового сплаву.

## Протипоказання

Застосування продукту протипоказано

- для інтраоральної фіксації;
- у разі неможливості застосування зазначеної методики;
- за наявності в пацієнта відомої алергії на один з компонентів системи Multilink Hybrid Abutment;

## Побічні ефекти

Системні побічні ефекти невідомі. Є повідомлення щодо поодиноких випадків алергічних реакцій на окремі компоненти.

## Взаємодія з іншими препаратами

Фенольні речовини (наприклад, євгенол, вінтергрінова олія) пригнічують полімеризацію. Тому не слід використовувати продукти, які містять ці компоненти. Окислювальні дезінфікуючі засоби (наприклад, пероксид водню) можуть взаємодіяти з системою ініціатора та погіршувати процес затвердіння. Тому дезінфекцію шприца автозмішування не слід проводити за допомогою засобів із окислювальною дією. Шприц можна дезінфікувати обтиранням серветкою з медичним спиртом тощо.

## Застосування

### 1. Підготовка фіксаційної основи (наприклад, Viteo® Base Ti)

- Фіксаційна основа має бути підготовленою відповідно до інструкцій виробника.
- Фіксаційну основу очищують в ультразвуковій ванні або за допомогою парового очищувача, після чого висушують струменем повітря.
- Фіксаційну основу вгвинчують в модельний аналог щелепи.
- Структуру розміщують на фіксаційній основі, а відносно положення позначають водостійким маркером. Це сприяє досягненню правильної відносної кінцевої позиції під час подальшого збирання деталей.
- Ясенний профіль фіксаційної основи не можна піддавати струменевій обробці або жодним чином змінювати!
- **Якщо виробник рекомендує піскоструменеву обробку контактних поверхонь, слід дотримуватися наступної процедури:**
  - З метою захисту ясенного профілю застосовують твердий віск для моделювання, оскільки цей тип матеріалу легко видалити через деякий час.
  - Гвинтовий канал також заповнюють воском.
  - Фіксаційну поверхню піддають ретельній піскоструменевій обробці відповідно до інструкцій виробника.
  - Для очищення використовують відповідні інструменти та паровий струмінь. Віск повинен бути ретельно видалений.
- Фіксаційну основу очищують в ультразвуковій ванні або за допомогою парового очищувача, після чого висушують струменем повітря.
- Після очищення фіксаційна поверхня не повинна забруднюватися за жодних обставин, оскільки це може негативно вплинути на результати фіксації.
- Речовину Monobond Plus наносять на очищену фіксаційну поверхню та залишають на 60 секунд, аби відбулася реакція. Після цього будь-які залишки висушують за допомогою повітря без домішок води та олії.
- Гвинтовий канал заповнюють губкою або воском. Фіксаційна поверхня не повинна забруднюватися під час процесу.
- Якщо використовується виріб Viteo Base Ti, вставте шпильку гвинтового каналу Viteo в гвинтовий канал титанової основи. Шпильку каналу можна вкоротити скальпелем.

### 2. Підготовка конструкцій,

#### 2.1 виготовлених зі склокераміки на основі дісилікату літію (наприклад, IPS e.max® CAD/Press)

- Не можна проводити струменеву обробку керамічної конструкції в процесі її підготування до цементування.
- Керамічну конструкцію очищують в ультразвуковій ванні та за допомогою парового очищувача, після чого висушують струменем повітря.
- Після очищення фіксаційна поверхня не повинна забруднюватися за жодних обставин, оскільки це може негативно вплинути на

результати фіксації.

- Для захисту зовнішніх поверхонь і глянцевиx ділянок можна застосовувати віск.
- Існують два варіанти підготування фіксаційної поверхні:
  - а) Фіксаційну поверхню протравлюють за допомогою 5 % фтористоводневої кислоти (наприклад, протравлюючого гелю IPS® Ceramic) протягом 20 секунд. Після цього фіксаційну поверхню ретельно промивають проточною водою та висушують повітрям без домішок олії. Речовину Monobond Plus наносять на очищену фіксаційну поверхню та залишають на 60 секунд, аби відбулася реакція. Після цього будь-які залишки висушують за допомогою повітря без домішок води та олії.
  - б) Нанесіть компонент Monobond Etch & Prime® за допомогою мікросітки на фіксаційну поверхню та перемішуйте на поверхні протягом 20 с. Залиште засіб ще на 40 с. Потім ретельно змийте компонент Monobond Etch & Prime з водою і висушіть пломбу (протез) сильним струменем стиснутого повітря без води та масла протягом приблизно 10 секунд.

## 2.2 виготовлених з оксиду цирконію (ZrO<sub>2</sub>)

- Щоб полегшити обробку, керамічну конструкцію прикріплюють до тримача (наприклад, мікросітки), перш ніж виконувати струменеву обробку.
- Зовнішні поверхні керамічної конструкції захищають восковим покриттям.
- Для того, щоб краще контролювати процедуру струменевої обробки, фіксаційну поверхню можна зафарбувати стійким маркером.
- Обережно виконайте струменеву обробку фіксаційної поверхні керамічної структури відповідно до інструкцій виробника.
- Керамічну конструкцію очищують в ультразвуковій ванні або за допомогою парового очищувача.
- Після очищення фіксаційна поверхня не повинна забруднюватися за жодних обставин, оскільки це може негативно вплинути на результати фіксації.
- Речовину Monobond Plus наносять на очищену фіксаційну поверхню та залишають на 60 секунд, аби відбулася реакція. Після цього будь-які залишки висушують за допомогою повітря без домішок води та олії.

## 2.3 виготовлених з поліметил-метакрилату (наприклад, Telio® CAD A16)

- Не можна проводити піскоструменеву обробку конструкції Telio CAD в процесі її підготування до цементування.
- Конструкцію Telio CAD очищують в ультразвуковій ванні або за допомогою парового очищувача, після чого висушують струменем повітря.
- Після очищення фіксаційна поверхня не повинна забруднюватися за жодних обставин, оскільки це може негативно вплинути на результати фіксації.
- Нанесіть тонкий шар речовини SR Connect на фіксаційну поверхню, використовуючи одноразову щітку, та перемішуйте протягом 30 секунд. Після цього полімеризуйте протягом 40 секунд за допомогою пристрою для затвердіння (наприклад, Bluephase Style).
- **Для речовини SR Connect повинна бути дотримана тривалість реакції 30 секунд. Не використовуйте речовину SR Connect на Telio CAD A16 протягом більш тривалого часу, оскільки це може негативно вплинути на точність прилягання пломби.**
- Уникайте розбризкування речовини SR Connect!

## 3. Цементация за допомогою Multilink Hybrid Abutment

- Очищені та підготовлені компоненти (структура, фіксаційна основа) вважаються готовими для цементування та викладаються у відповідному порядку.
- **Подальшу процедуру цементування треба виконувати швидко та без перерви. Робочий час Multilink Hybrid Abutment становить приблизно 2 хв. за температури 23 °C (± 1°C).**
- Зазвичай перед кожним використанням шприца з Multilink Hybrid Abutment його змішувальну канюлю замінюють на нову.
- Тонкий шар Multilink Hybrid Abutment безпосередньо наносять зі змішувального шприца на фіксаційну поверхню основи та **фіксаційну поверхню керамічної структури або структури з РММА.**
- Змішувальна канюля залишається на шприці з Multilink Hybrid Abutment до наступного використання. Решта цементу полімеризується в канюлі та виконує роль пломби.
- Конструкцію розташовують на основі таким чином, щоб маркери розташування співпадали.
- Частина злегка та рівномірно притискають одну до одної, перевіряючи при цьому правильне відносне положення компонентів (перехід між основою та керамічною конструкцією).
- Після цього деталі щільно притискають одну до одної протягом 5 секунд.
- Надлишок в гвинтовому каналі ретельно видаляють круговими рухами мікросітки або щітки.
- **Важливо: Надлишок не можна видаляти до початку затвердіння, тобто раніше ніж за 2-3 хвилини після змішування. З цією метою використовується відповідний стоматологічний лабораторний інструмент (наприклад, Le Cron), а компоненти при цьому утримують на місці за допомогою легкого тиску.**
- Щоб запобігти утворенню інгібіторного шару, на цементацийне з'єднання наносять гліцериновий гель (наприклад, Liquid Strip). Гліцериновий гель слід застосовувати обережно, щоб уникнути його змішування з композитом або витиснення ним композита. Гель повинен залишатися на цементацийному з'єднанні, доки полімеризація не завершиться.
- Далі фіксаційний компонент автоматично полімеризується протягом 7 хв.
- **Важливо: Частина не слід переміщати, поки Multilink Hybrid Abutment повністю не затвердіє. Їх можна утримувати нерухомими за допомогою, наприклад, пінцетів з алмазним покриттям.**
- Після завершення автополімеризації гліцериновий гель змивають водою
- **Цементацийне з'єднання слід обережно полірувати шліфувальними машинами на низькій швидкості (< 5000 об/хв), щоб уникнути перегрівання.**

- Будь-які залишки цементу в гвинтовому каналі видаляють за допомогою відповідних обертових інструментів.
- Пломбу (протез) очищують паром.

#### Додаткові зауваження

- З матеріалом Multilink Hybrid Abutment слід працювати за кімнатної температури. Більш низька температура може спричинити утруднення при дозуванні та змішуванні матеріалу, а також може подовжити робочий час та час затвердіння.
- Неполімеризований матеріал може залишати плями на одязі.

#### Примітки щодо дезінфекції та стерилізації

Гібридні абатменти та гібридні абатментні коронки, цементовані за допомогою Multilink Hybrid Abutment, можна дезінфікувати та стерилізувати відповідно до інструкцій щодо використання окремих компонентів.

#### Попередження

Необхідно уникати контакту Multilink Hybrid Abutment, який ще не затвердів, зі шкірою, слизовими оболонками та очима. У неполімеризованому стані Multilink Hybrid Abutment може викликати незначне подразнення та спричинити сенсibilізацію до метакрилатів. Звичайні медичні рукавички не забезпечують захисту від сенсibilізуючої дії метакрилатів.

#### Термін придатності та умови зберігання

- Multilink Hybrid Abutment повинен зберігатися при температурі 2–28 °C
- Не використовуйте Multilink Hybrid Abutment після зазначеного терміну придатності.
- Термін придатності: Див. примітку на шприці або упаковці.
- Для того, щоб забезпечити щільну герметизацію шприца автозмішування з Multilink Hybrid Abutment, змішувальну канюлю необхідно залишати на шприці після використання.

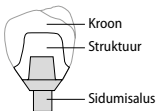
#### Зберігати в недоступному для дітей місці.

#### Призначено тільки для професійного застосування в стоматології.

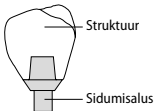
Матеріал розроблений виключно для застосування в стоматології. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли через неналежне дотримання інструкції або через нецільове використання матеріалу. Користувач несе повну відповідальність за перевірку матеріалів на предмет їхньої придатності та використання для будь-яких цілей, що не зазначені в інструкції. Опис і наведені дані не мають обов'язкового характеру та не становлять гарантію властивостей матеріалів.

## Eesti

### Hübriid-liitematerjal



### Hübriid-liitekohaga kroon



#### Kirjeldus

Hübriid-liitematerjal Multilink® on isekövastuv tihenduskomposiit, mis on loodud, et püsivalt tsementida liitiumdisilikaat-klaaskeraamikast, tsirkooniumoksiidist või PMMA-st struktuure titaanist/titaanisulamist sidumisalustele, et valmistada hübriid-liitekohti (hübriid-abutmente) või hübriid-liitekohaga kroone.

#### Toonid

- HO 0 (Kõrge läbipaistvuse tase)
- MO 0 (Keskmine läbipaistvuse tase)

#### Tööaeg

Töö- ja kõvastumisajad sõltuvad keskkonna temperatuurist. Pärast hübriid-liitematerjali Multilink doseerimist automaatsegamise süstlast kehtivad järgmised ajad.

	Toatemperatuuril 23 °C ±1 °C
Tööaeg	umbes kaks minutit
Kõvastumisaeg (sh tööaeg)	umbes seitse minutit

Töö- ja kõvastumisajad lühenevad kõrgetel temperatuuridel ning pikenevad madalamatel temperatuuridel.

#### Segamissuhe

Hübriid-liitematerjali Multilink doseeritakse automaatsegamise süstlast optimaalses segamissuhtes 1 : 1.

#### Koostis

Monomeermatriits koosneb dimetakrülaadist ja HEMA-st. Anorgaanilised täiteained koosnevad baariumklaasist, üterbiumtrifluoriidist, sferoidsest oksiidisegust ja titaanoksiidist. Täidisosakeste suurus on vahemikus 0,15 kuni 3,0 µm. Keskmine täidisosakese suurus on 0,9 µm. Anorgaaniliste täiteainete mahusisaldus on umbes 36%.

#### Näidustus

Suuväline, püsiv liitiumdisilikaat-klaaskeraamikast, tsirkooniumoksiidist või PMMA-st struktuuride tsementimine titaanist/titaanisulamist sidumisalustele.

#### Vastunäidustused

Toode on vastunäidustatud:

- suuõõnesiseseks tihendamiseks;
- kui ettenähtud töötehnikat ei saa rakendada;
- kui patsiendil esineb allergiline reaktsioon hübriid-liitematerjali Multilink koostisosadele.

#### Kõrvalnähud

Süsteemsete kõrvalnähtude esinemist pole teada. Harvadel juhtudel on teada antud allergilistest reaktsioonidest mõne koostisosa suhtes.

## Koostoimed

Fenoolded ained (nt gaulteeriaõli, eugenool) pärsivad polümerisatsiooni. Seetõttu ei tohi kasutada aineid, mis sisaldavad neid komponente. Oksüdeerivad desinfitseerijad võivad reageerida käivitussüsteemiga ja tõkestada kõvastumist. Seetõttu ei tohi automaatsegamise süstalt desinfitseerida oksüdeerivate ainetega. Süstalt saab desinfitseerida näiteks meditsiini jaoks mõeldud alkoholiga pühkides.

## Aplitseerimine

### 1. Sidumisaluse ettevalmistamine (nt Viteo® Base Ti)

- Sidumisalust tuleks ette valmistada tootja juhiste järgi.
- Puhastage sidumisalust ultrahelivannis või aurupuhastiga ja seejärel kuivatage õhuvooluga.
- Keerake sidumisalust kruvidega analoog-mudeli külge.
- Paigutage hambastruktuur sidumisalusele ja märgistage selle suhteline asend veekindla tindipliatsiga. Sedasi on hiljem osade kokkupanekul kergem tuvastada õiget suhtelist lõppasendit.
- Sidumisaluse igemest esileulatuvat osa (emergence profile) ei tohi õhkabrasiooni seadmega töödelda ega muul moel muuta.
- **Kui tootja soovib kokkupuutepinna töötlemist õhkabrasiooniga, siis tuleks toimida järgmiselt.**
  - Igemest esileulatuva osa kaitsmiseks kandke sellele kõva modelleerimisvaha, kuna sellist materjali on pärast kerge eemaldada.
  - Sulgege ka kruviauk vahaga.
  - Sidumisalala pinda tuleb ettevaatlikult tootja juhiste järgi õhkabrasiooniga töödelda.
  - Puhastamiseks kasutage instrumenti ja aurujuga. Vaha tuleb eemaldada ettevaatlikult.
- Puhastage sidumisalust ultrahelivannis või aurupuhastiga ja seejärel kuivatage õhuvooluga.
- Pärast puhastamist ei tohi sidumispind mitte kuidagi saastuda, kuna see võib sidumise tulemusi negatiivselt mõjutada.
- Kandke puhtale sidumispinnale ainet Monobond Plus ja laske sellel toimida 60 sekundit. Pärast seda kuivatage jäägid vee- ja õlivaba õhuga.
- Sulgege kruviauk vahtmaterjalist padjakese või vahaga. Selle käigus ei tohi sidumispind saastuda.
- Kui kasutate sidumisalust Viteo Base Ti, siis sisestage Viteo kruviaugu tihvt titaanaluse kruviauku. Tihvti saab skalpelliga lühemaks lõigata.

### 2. Struktuuride ettevalmistamine

#### 2.1 Liitiumdisilikaat-klaaskeraamikast struktuurid (nt IPS e.max® CAD/Press)

- Keraamikast struktuuri ei tohi õhkabrasiooniga töödelda, kui seda valmistatakse ette tsementimiseks.
- Puhastage keraamikast struktuuri ultrahelivannis või aurupuhastiga ja seejärel kuivatage õhuvooluga.
- Pärast puhastamist ei tohi sidumispind mitte kuidagi saastuda, kuna see võib sidumise tulemusi negatiivselt mõjutada.
- Välispindade ja glasuuritud alade kaitseks võite peale kanda vaha.
- Sidumispinna ettevalmistamiseks on kaks võimalust.
  - a) Söövitage sidumispinda 5% vesinikfluoriidhappesega (keraamika söövitusgeel IPS Ceramic Etching Gel) 20 sekundit. Seejärel loputage sidumispinda põhjalikult voolava vee all ja kuivatage õlivaba õhuga. Kandke puhtale sidumispinnale ainet Monobond Plus ja laske sellel toimida 60 sekundit. Pärast seda kuivatage jäägid vee- ja õlivaba õhuga.
  - b) Kandke ainet Monobond Etch & Prime® mikroharjaga sidumispinnale ja hõõruge pinna sisse 20 sekundit. Laske reageerida veel 40 sekundit. Seejärel loputage ainet Monobond Etch & Prime põhjalikult veega maha ja kuivatage restauratsioon tugeva vee- ja õlivaba õhujoaga umbes 10 sekundit.

#### 2.2 Tsiirkooniumoksiidist struktuurid (ZrO<sub>2</sub>)

- Käsitsemise lihtsustamiseks kinnitage keraamikast struktuur enne õhkabrasiooniga töötlemist hoidiku (nt mikrohari) külge.
- Keraamikast struktuuri välispindasid saate kaitsta vahakihiga.
- Õhkabrasiooni paremaks kontrollimiseks võite sidumispinna tähistada veekindla markeriga.
- Töödelge keraamikast struktuuri sidumispinda õhkabrasiooniga ettevaatlikult tootja juhiste järgi.
- Puhastage keraamikast struktuuri aurupuhastiga või ultrahelivannis.
- Pärast puhastamist ei tohi sidumispind mitte kuidagi saastuda, kuna see võib sidumise tulemusi negatiivselt mõjutada.
- Kandke puhtale sidumispinnale ainet Monobond Plus ja laske sellel toimida 60 sekundit. Pärast seda kuivatage jäägid vee- ja õlivaba õhuga.

#### 2.3 PMMA-st struktuurid (nt Telio® CAD A16)

- Struktuuri Telio CAD ei tohi õhkabrasiooniga töödelda, kui seda valmistatakse ette tsementimiseks.
- Struktuuri Telio CAD puhastatakse ultrahelivannis või aurupuhastiga ja seejärel kuivatatakse õhuvooluga.
- Pärast puhastamist ei tohi sidumispind mitte kuidagi saastuda, kuna see võib sidumise tulemusi negatiivselt mõjutada.
- Kandke õhuke kiht ainet SR Connect ühekordseks kasutamiseks mõeldud harjaga sidumispinnale ja hõõruge 30 sekundit. Seejärel polümeerige kõvastava seadmega (nt Bluephase Style) 40 sekundit.
- **Järgige ainet SR Connect 30-sekundilist mõjumisaega. Ärge kasutage ainet SR Connect struktuuri Telio CAD A16 töötlemiseks kauem kui 30 sekundit, kuna see võib rikkuda sobivust.**
- Ärge hajutage ainet SR Connect.

### 3. Tsementimine hübriid-liitematerjaliga Multilink

- Tsementimise jaoks vajalikud puhastatud ja töödeldud osad (struktuur, sidumisalust) laotatakse valmis.
- **Tsementimine tuleb teha kiiresti ja viivitusteta. Hübriid-liitematerjali Multilink tööaeg on temperatuuril 23 °C (±1 °C) umbes 2 minutit.**
- Tavaliselt ühendatakse hübriid-liitematerjali Multilink süstla otsa enne igat kasutuskorda uus segamisotsak.
- Kandke õhuke kiht hübriid-liitematerjali Multilink otse segamissüstlast aluse sidumispinnale ja keraamikast või PMMA-st struktuuri sidumispinnale.
- Jätke hübriid-liitematerjali Multilink süstla segamisotsik süstla külge kuni järgmise korral. Otsakusse üle jäänud tsement polümeerub ja toimib korgina.
- Paigutage struktuur alusele nii, et asenditähised oleksid joondatud.
- Vajutage osad kergelt ja ühtlaselt kokku ja kontrollige komponentide suhtelise asendi õigsust (üleminek aluse ja keraamikast struktuuri vahel).

- Seejärel suruge osasid tihedalt kokku 5 sekundi jooksul.
- Üleliigse materjali saate kruviaugust eemaldada ringjate liigutustega näiteks mikroharja või harjaga.
- **Tähtis. Üleliigset materjali ei tohi eemaldada enne kõvastumise algust, st 2–3 minutit pärast segamist. Eemaldamiseks kasutage sobivat hambaravi instrumenti (nt Le Cron) ja hoidke selle ajal osasid kerge survega koos.**
- Kandke tsementliidese peale glütseriingeeli (nt Liquid Strip), et vältida inhibitsioonikihi teket. Kandke glütseriingeeli peale ettevaatlikult, et vältida selle segamist komposiidiga või komposiidi liigutamist. Jätke geel tsementliidese peale senikauaks, kuni polümeerumine on lõppenud.
- Seejärel polümeerub tihenduskomposiit automaatselt 7 minuti jooksul.
- **Tähtis. Osasid ei tohi liigutada enne, kui hübriid-liitematerjal Multilink on täielikult kõvastunud. Saate neid liikumatuna hoida nt teemantpuruga kaetud näpitsatega.**
- Pärast automaatse polümeerumise lõppemist peske glütseriingeel veega maha.
- **Poleerige tsementliidest ettevaatlikult kummist poleerimisvahendiga aeglasel kiirusel (< 5 000 p/min), et vältida ülekuumenemist.**
- Kruviauku jäänud tsemendi jäägid saate eemaldada sobiva pöörleva instrumendiga.
- Puhastage restauratsiooni auruga.

#### Lisamärkused

- Hübriid-liitematerjali Multilink tuleb töödelda toatemperatuuril. Madala(ma)l temperatuuril võib esineda raskusi materjali doseerimisel ja segamisel ning see võib pikendada töö- ja kõvastumisaega.
- Polümeerumata materjal võib rõivaid märida.

#### Märkused desinfitseerimise and steriliseerimise kohta

Hübriid-liitematerjaliga Multilink tsemenditud hübriid-liitekohti ja hübriid-liitekohaga kroone saab desinfitseerida ja steriliseerida komponentide kasutusjuhiste järgi.

#### Hoiatused

Vältige kõvastumata hübriid-liitematerjali Multilink kokkupuudet naha/limaskestaga ja silmadega. Polümeerumata olekus võib hübriid-liitematerjal põhjustada kergelt ärritust ja edasist ülitundlikkust metakrülaatide suhtes. Tavapärased meditsiinilised kindad ei kaitse metakrülaatide ärritava toime eest.

#### Säilivusaeg ja hoiustamine

- Hübriid-liitematerjali Multilink tuleb hoiustada temperatuuril 2–28 °C
- Ärge kasutage hübriid-liitematerjali Multilink pärast näidatud säilivusaja lõppu.
- Aegumiskuupäev: vaadake süstlal/pakendil olevat märkust.
- Hübriid-liitematerjali Multilink automaatsegamise süstla tihedalt sulgemiseks tuleb segamisotsak kuni järgmise kasutuskorrani süstla külge jätta.

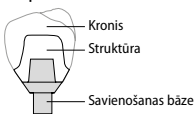
#### Hoidke lastele kättesaamatus kohas.

#### Kasutamiseks ainult hambaravis.

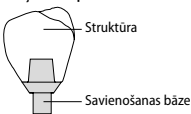
Materjal on välja töötatud ainult hambaravis kasutamiseks. Vastutus ei kehti kahjustuste puhul, mis tulenevad juhiste või ettenähtud rakendusala mittejärgimisest. Kasutaja vastutab toodete sobivuse katsetamise ja kasutamise eest eesmärkidel, mis pole juhendis sõnaselgelt välja toodud. Kirjeldused ja andmed ei anna omaduste kohta ühtki garantiid ega ole siduvad.

## Latviešu

#### Hibrīdpamatne



#### Kroņa hibrīdpamatne



#### Apraksts

Multilink® Hybrid Abutment ir žūstošs cementēšanas kompozītmateriāls, kurš ir īpaši radīts permanentai litija disilikāta, stikla-keramikas, cirkonija oksīda vai PMMA struktūru cementēšanai uz titāna/titāna sakausējumu savienošanas virsmām hibrīdpamatnes vai kroņa hibrīdpamatnes izveidošanai.

#### Toņi

- AN 0 (augsts necaurspīdīgums)
- VN 0 (vidējs necaurspīdīgums)

#### Lietošanas ilgums

Lietošanas un sacietēšanas laiks ir atkarīgs no vides temperatūras. Kad Multilink Hybrid Abutment ir dozēts no sajaukšanas šļirces, tiek piemēroti tālāk minētie lietošanas ilgumi.

	Istabas temperatūrā 23 °C ± 1 °C
Lietošanas ilgums	aptuveni 2 minūtes
Sacietēšanas laiks (ieskaitot lietošanas ilgumu)	aptuveni 7 minūtes

Lietošanas un sacietēšanas laiks ir mazāks lielākā temperatūrā, savukārt lielāks – zemākā temperatūrā.

#### Maisījuma proporcijas

Multilink Hybrid Abutment tiek izspiests no sajaukšanas šļirces ar optimālo maisījuma proporciju 1:1.

#### Sastāvs

Monomēra matrica sastāv no dimetakrilāta un HEMA. Neorganiskās pildvielas sastāvā ir bārija stikls, iterbija trifluorīds, sferoidāls jauktais oksīds un titāna oksīds. Daļiņu lielums variē no 0,15 līdz 3,0 μm. Vidējais daļiņu izmērs ir 0,9 μm. Neorganiskās pildvielas kopā veido aptuveni 36% no kopējā tilpuma.

## Indikācijas

Ekstraorāla, permanenta litija disilikāta stikla-keramikas, cirkonija oksīda vai PMMA struktūru cementēšana uz titāna/titāna sakausējumu savienošanas virsmām.

## Kontrindikācijas

Produkts ir kontrindicēts

- intraorālai cementēšanai;
- ja nevar piemērot noteikto darba metodi;
- ja ir zināms par pacienta alerģiju pret kādu no Multilink Hybrid Abutment sastāvdaļām.

## Blakusparādības

Nav zināmas sistēmiskas blakusparādības. Ir zināmi reti gadījumi pacienta alerģiskai reakcijai uz atsevišķiem komponentiem.

## Mijiedarbība

Vielas uz fenola bāzes (piem., ziemcietes eļļa, eigenols) inhibē polimerizāciju. Tādēļ aizliegts lietot materiālus, kuru sastāvā ir minētās vielas. Oksidatīvie dezinfekcijas līdzekļi (piem., ūdeņraža peroksīds) var mijiedarboties ar aktivizētājsistēmu un ietekmēt sacietēšanas procesu. Rezultātā sajaukšanas šļirci nedrīkst dezinficēt ar oksidatīviem līdzekļiem. Šļirci iespējams dezinficēt, noslaukot to ar, piemēram, medicīnisko spirtu.

## Uzklāšana

### 1. Savienošanas virsmas sagatavošana (piem., Viteo® Base Ti)

- Savienošanas virsma ir jāsgatavo saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Savienošanas virsma jātīra ultraskaņas vannā vai ar tvaika tīrītāju un pēc tam jāžāvē ar gaisa plūsmu.
- Savienošanas virsma tiek pieskrūvēta pie analoga modeļa.
- Struktūra tiek novietota uz savienošanas virsmas, un relatīvā pozīcija tiek atzīmēta ar ūdensnoturīgu marķieri. Tas atvieglos pareizas relatīvās gala pozīcijas noteikšanu, kad tiks savienotas pārējās detaļas.
- Savienošanas virsmas modeļa profilu aizliegts jebkādā veidā apstrādāt vai modificēt!
- **Ja ražotājs ir ieteicis apstrādāt virsmu ar smilšu strūklu, jāveic tālāk minētā procedūra.**
  - Jāuzklāj cietais modelēšanas vasks modeļa profila aizsargāšanai, jo šāda veida materiāls pēc tam ir viegli noņemams.
  - Ar vasku jāpārklāj arī skrūves kanāls.
  - Savienošanas virsma uzmanīgi jāapstrādā ar smilšu strūklu saskaņā ar ražotāja instrukcijām.
  - Tīrīšanai jāizmanto instruments un tvaika sprausla. Rūpīgi jānoņem vasks.
- Savienošanas virsma jātīra ultraskaņas vannā vai ar tvaika tīrītāju un pēc tam jāžāvē ar gaisa plūsmu.
- Pēc tīrīšanas savienošanas virsma nekādā gadījumā nedrīkst būt piesārņota, jo tam var būt negatīva ietekme uz savienošanu.
- Uz tīrās savienošanas vielas tiek uzklāts Monobond Plus. Ļaujiet tam iedarboties 60 sek. Pēc reakcijas laika beigām noņemiet visus pārpalikumus ar gaisu, kurš nesatur ūdeni vai eļļu.
- Skrūves kanāls jāpārklāj ar putuplasta granulām vai vasku. Procesa gaitā savienošanas virsma nedrīkst būt piesārņota.
- Ja lietojat Viteo Base Ti, ievietojiet Viteo Screw Channel Pin (skrūves kanāla tapu) titāna bāzes skrūves kanālā. Tapu iespējams saisināt ar skalpeli.

### 2. Litija disilikāta stikla-keramikas struktūru

#### 2.1 sagatavošana (piem., IPS e.max® CAD/Press)

- Sagatavojot cementēšanai, keramiskās struktūras aizliegts apstrādāt ar strūklu.
- Keramiskās struktūras jātīra ultraskaņas vannā vai ar tvaika tīrītāju un pēc tam jāžāvē ar gaisa plūsmu.
- Pēc tīrīšanas savienošanas virsma nekādā gadījumā nedrīkst būt piesārņota, jo tam var būt negatīva ietekme uz savienošanu.
- Iespējams uzklāt vasku, lai aizsargātu ārējās virsmas un stiklotos laukumus.
- Pastāv divas savienošanas virsmas sagatavošanas opcijas.
  - a) Savienošanas virsma 20 sek. tiek kodināta ar 5% fluorūdeņražskābi (IPS Ceramic Etching Gel). Pēc tam savienošanas virsma tiek rūpīgi skalota zem tekoša ūdens un žāvēta ar eļļu nesaturošu gaisu. Uz tīrās savienošanas vielas tiek uzklāts Monobond Plus. Ļaujiet tam iedarboties 60 sek. Pēc reakcijas laika beigām noņemiet visus pārpalikumus ar gaisu, kurš nesatur ūdeni vai eļļu.
  - b) Uz savienošanas virsmas ar mikrootīņu uzklājiet Monobond Etch & Prime® un 20 sek. iestrādājiet to virsmā. Ļaujiet vielai iedarboties vēl 40 sek. Rūpīgi noskalojiet Monobond Etch & Prime ar ūdeni un aptuveni 10 sek. žāvējiet restaurāciju ar spēcīgu ūdeni un eļļu nesaturošu gaisa strūklu.

#### 2.2 ražots no cirkonija oksīda (ZrO<sub>2</sub>)

- Lai atvieglotu pārvietošanu, keramiskā struktūra pirms strūklas apstrādes tiek piestiprināta turētājam (piem., Microbrush).
- Keramiskās struktūras ārējās virsmas tiek aizsargātas ar vaska pārklājumu.
- Lai labāk kontrolētu strūklas apstrādes procedūru, savienošanas virsmu iespējams iekrāsot ar permanento marķieri.
- Uzmanīgi apstrādājiet savienošanas virsmu ar smilšu strūklu saskaņā ar ražotāja instrukcijām.
- Keramiskās struktūras jātīra ar tvaika tīrītāju vai ultraskaņas vannā.
- Pēc tīrīšanas savienošanas virsma nekādā gadījumā nedrīkst būt piesārņota, jo tam var būt negatīva ietekme uz savienošanu.
- Uz tīrās savienošanas vielas tiek uzklāts Monobond Plus. Ļaujiet tam iedarboties 60 sek. Pēc reakcijas laika beigām noņemiet visus pārpalikumus ar gaisu, kurš nesatur ūdeni vai eļļu.

#### 2.3 ražots no PMMA (piem., Telio® CAD A16)

- Sagatavojot cementēšanai, Telio CAD struktūras aizliegts apstrādāt ar strūklu.
- Telio CAD jātīra ultraskaņas vannā vai ar tvaika tīrītāju un pēc tam jāžāvē ar gaisa plūsmu.
- Pēc tīrīšanas savienošanas virsma nekādā gadījumā nedrīkst būt piesārņota, jo tam var būt negatīva ietekme uz savienošanu.
- Savienošanas virsmai uzklājiet plānu SR Connect kārtiņu ar vienreizlietojamo otiņu un iestrādājiet vielu virsmā 30 sek. Polimerizējiet vēl 40 sek., izmantojot polimerizācijas ierīci (piem., Bluephase Style).
- **Ievērojiet SR Connect 30 sek. reakcijas laiku. Neizmantojiet SR Connect Telio CAD A16 sagatavošanai ilgāk, jo tas var ietekmēt virsmu saderību.**

- Neizklieđiet SR Connect!

### 3. Cementēšana ar Multilink Hybrid Abutment

- Attīrītie un sagatavotie komponenti (struktūra, savienošanas virsma) ir izklāti un gatavi cementēšanai.
- **Turpmākā cementēšanas procedūra jāveic ātri un bez pārtraukumiem. Multilink Hybrid Abutment lietošanas ilgums ir aptuveni 2 min. 23 °C/73 °F (± 1 °C/2 °F) temperatūrā.**
- Vienmēr pirms katras lietošanas pievienojiet jaunu Multilink Hybrid Abutment sajaukšanas šļirci uzgali.
- Uzklājiet plānu Multilink Hybrid Abutment kārtiņu no sajaukšanas šļirci tieši uz savienošanas virsmas pamatnes un **keramiskās vai PMMA struktūras savienošanas virsmas** uzklājiet plānu Multilink Hybrid Abutment kārtiņu.
- Līdz nākamajai lietošanas reizei atstājiet uzliktu Multilink Hybrid Abutment šļirci sajaukšanas uzgali. Pārpalikušais cements polimerizējas uzgali un darbojas kā blīve.
- Struktūra tiek novietota uz bāzes tā, lai saskartos pozīcijas atzīmes.
- Daļas tiek viegli un vienmērīgi saspiestas kopā, un tiek pārbaudīta pareiza relatīva komponentu pozīcija (pāreja starp bāzi un keramisko struktūru).
- Tad daļas tiek saspiestas un turētas kopā 5 sek.
- Liekais skrūves kanāls tiek uzmanīgi noņemts ar, piemēram, ar Microbrush vai ar birstīti, izmantojot apļveida kustības.
- **Svarīgi. Lieko materiālu nedrīkst noņemt pirms sacietēšanas laika sākšanās, t. i., 2–3 minūtes pēc materiāla sajaukšanas. Šim nolūkam izmantojiet piemērotu laboratorijas instrumentu (piem., Le Cron) un procesa laikā turiet komponentus vietā, viegli piespiežot.**
- Lai izvairītos no inhibīcijas kārtas veidošanās, uz cementēšanas virsmas tiek uzklāts glicerīna gēls (piem., Liquid Strip). Glicerīna gēls ir jāuzklāj uzmanīgi, lai izvairītos no kompozītmateriāla izkustēšanās vai sajaukšanās ar to. Gēls jāatstāj uz cementēšanas virsmas, līdz ir beidzies polimerizācijas laiks.
- Tad jāļauj kompozītmateriālam sacietēt 7 minūtes.
- **Svarīgi. Sastāvdaļas nedrīkst kustināt, kamēr nav beigusies Multilink Hybrid Abutment polimerizācija. Tās iespējams nekustīgi turēt vietā, izmantojot, piemēram, pincetes ar dimanta pārklājumu.**
- Pēc polimerizācijas laika beigām glicerīna gēls tiek nomazgāts ar ūdeni.
- **Cementēšanas virsma uzmanīgi jānopolē ar gumijas pulētāju zema ātruma iestatījumā (< 5000 apgr./min), lai izvairītos no virsmas pārkaršanas.**
- Skrūves kanālā palikušie cementa pārpalikumi tiek noņemti ar atbilstošiem, rotējošiem instrumentiem.
- Restaurācija tiek tīrīta ar tvaiku.

#### Papildu piezīmes

- Multilink Hybrid Abutment jāapstrādā istabas temperatūrā. Zemas(-ākas) temperatūras var apgrūtināt materiāla izvadi un sajaukšanu, kā arī palielināt lietošanas un sacietēšanas laiku.
- Nopolimerizēts materiāls var atstāt traipus uz apģērba.

#### Piezīmes par dezinfekciju un sterilizāciju

Hibrīdpamatnes un kroņa hibrīdpamatnes, kuras ir cementētas ar Multilink Hybrid Abutment, iespējams dezinficēt un sterilizēt saskaņā ar individuālo komponentu apstrādes instrukcijām.

#### Brīdinājumi

Izvairieties no nepolimerizēta Multilink Hybrid Abutment saskarsmes ar ādu/ gļotādu un acīm. Nopolimerizētā stāvoklī Multilink Hybrid Abutment var izraisīt nelielu kairinājumu un izraisīt jutīgumu pret metakrilātiem. Tirdzniecībā pieejamie medicīniskie cimdi nepasargā no metakrilātu sensibilizējošās iedarbības.

#### Uzglabāšana un uzglabāšanas laiks

- Multilink Hybrid Abutment uzglabāšanas temperatūra ir 2–28 °C.
- Nelietojiet Multilink Hybrid Abutment pēc norādīta derīguma termiņa beigām.
- Derīguma termiņš: skatīt uz šļirci/iepakojuma.
- Lai nodrošinātu cieši aizbļvētu Multilink Hybrid Abutment sajaukšanas šļirci, pēc lietošanas atstājiet uzliktu šļirci sajaukšanas uzgali.

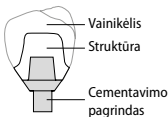
#### Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā!

#### Izmantot tikai zobārstniecībā.

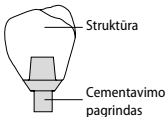
Šis materiāls ir izstrādāts tikai zobārstniecības vajadzībām. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kuri radušies, izmantojot materiālu neatbilstoši lietošanas instrukcijai vai paredzētajam nolūkam. Produkta izmantotāja pienākums ir pārbaudīt produkta piemērotību un lietot produktu atbilstoši instrukcijā paredzētajam mērķim. Apraksti un norādītie dati nav uzskatāmi par raksturlielumu garantiju un nav saistoši.

## Lietuvių k.

#### Hibrīdinē atrama



#### Vainikēlis ant hibrīdinēs atramos



#### Aprašas

Multilink® Hybrid Abutment yra savaimē kietējantis cementavimo kompozītas, skirtas ličio disilikato stiklo keramikos, cirkonio oksīdo ar PMMA struktūroms galutinai cementuoti ant cementavimo pagrīdų, pagamintų iš titano ar titano lydīnio, hibrīdinēms atramoms ar vainikēliams ant hibrīdinių atramų gaminti.

#### Atspalviai

- HO 0 (labai nepermatomas)
- MO 0 (vidutiniškai nepermatomas)

#### Darbo trukmē

Darbo ir kietējimo trukmē priekauso nuo aplinkos temperatūros. Išspaudus Multilink Hybrid Abutment iš automatinio maišymo švirkšto, taikomos toliau pateiktos trukmēs:

	Kambario temperatūroje 23 °C ± 1 °C
Darbo trukmė	Maždaug 2 minutės
Kietėjimo trukmė (įskaitant darbo trukmę)	Maždaug 7 minutės

Darbo ir kietėjimo trukmė sutrumpėja aukštoje temperatūroje ir pailgėja žemoje temperatūroje.

### Maišymo santykis

Multilink Hybrid Abutment išspaudžiamas iš automatinio maišymo švirkšto optimaliu maišymo santykiu 1:1.

### Sudėtis

Monomerų matrica sudaryta iš dimetakrilato ir HEMA. Neorganinis užpildas sudarytas iš bario stiklo, iterbio trifluorido, sferoidinių įvairių oksidų ir titano oksido. Dalelių dydis svyruoja nuo 0,15 iki 3,0 µm. Vidutinis dalelių dydis yra 0,9 µm. Bendroji neorganinio užpildo tūrio dalis yra 36 %.

### Indikacija

Ličio disilikato stiklo keramikos, cirkonio oksido ar PMMA struktūrų galutinis cementavimas ne burnoje ant cementavimo pagrindų, pagamintų iš titano ar titano lydinio.

### Kontraindikacijos

Gaminio negalima naudoti

- cementuoti burnoje;
- jei numatyta darbo technika negali būti taikoma;
- jei pacientas alergiškas Multilink Hybrid Abutment sudėtinėms dalims.

### Šalutinis poveikis

Apie sisteminį šalutinį poveikį nėra žinoma. Retais atvejais pranešta apie alergines reakcijas į atskiras sudedamąsias dalis.

### Sąveikos

Fenolių medžiagos (pvz., bruknuolių aliejus, eugenolis) slopina polimerizaciją. Todėl medžiagų su šiomis sudedamosiomis dalimis negalima naudoti. Oksiduojamosios dezinfekavimo medžiagos (pvz., vandenilio peroksidas) gali reaguoti su iniciatoriaus sistema ir trikdyti kietėjimo procesą. Dėl to automatinio maišymo švirkšto negalima dezinfekuoti oksiduojamosiomis medžiagomis. Švirkštą galima dezinfekuoti valant, pavyzdžiui, medicininiu alkoholiu.

### Naudojimas

#### 1. Cementavimo pagrindo paruošimas (pvz., Viteo® Base Ti)

- Cementavimo pagrindą reikia paruošti pagal gamintojo instrukcijas.
- Cementavimo pagrindas valomas ultragarso vonelėje arba garais ir džiovinamas oro srove.
- Cementavimo pagrindas prisukamas prie modelio analogo.
- Struktūra uždedama ant cementavimo pagrindo ir santykinė padėtis pažymima vandeniui atspariu rašikliu. Taip lengviau rasti tinkamą santykinę galutinę padėtį dalis surenkant vėliau.
- Cementavimo pagrindo išnirimo profilio negalima apdoroti smėliasraute ar bet kaip kitaip keisti!
- **Jei gamintojas rekomenduoja apdoroti kontaktinius paviršius smėliasraute, reikia laikytis šios procedūros:**
  - ant išnirimo profilio uždedama kieto modeliavimo vaško, nes šio tipo medžiagą vėliau lengva pašalinti.
  - Varžto kanalas taip pat uždengiamas vašku.
  - Adhezijos paviršių reikia atsargiai apdoroti smėliasraute pagal gamintojo instrukcijas.
  - Valyti naudojamas instrumentas ir garų srovė. Vašką reikia kruopščiai pašalinti.
- Cementavimo pagrindas valomas ultragarso vonelėje arba garais ir džiovinamas oro srove.
- Nuvalius adhezijos paviršiaus joku būdu negalima užteršti, nes taip gali suprastėti cementavimo rezultatai.
- Ant švaraus adhezijos paviršiaus tepamas Monobond Plus ir leidžiama reaguoti 60 s. Po reakcijos laiko likučiai išdžiovinami oru be vandens ir alyvos.
- Varžto kanalas uždengiamas porolono gumulėliu arba vašku. Šiuo metu adhezijos paviršiaus negalima užteršti.
- Jei naudojate Viteo Base Ti, įdėkite Viteo varžto kanalo kaištį į titano pagrindo varžto kanalą. Kanalo kaištį galima sutrumpinti skalpeliu.

#### 2. Struktūrų paruošimas

##### 2.1 Pagamintų iš ličio disilikato stiklo keramikos (pvz., PS e.max® CAD/Press)

- Ruošiant cementavimui keraminės struktūros negalima apdoroti smėliasraute.
- Keraminė struktūra valoma ultragarso vonelėje ir garais ir tada džiovinama oro srove.
- Nuvalius adhezijos paviršiaus joku būdu negalima užteršti, nes taip gali suprastėti cementavimo rezultatai.
- Ant išorinių paviršių ir glazūruotų sričių galima uždėti vaško.
- Adhezijos paviršiui paruošti yra du būdai:
  - a) Adhezijos paviršių esdinti 5% vandenilio fluoridu (IPS Ceramic Etching Gel) 20 s. Po to adhezijos paviršius kruopščiai nuskalaujamas tekančiu vandeniu ir išdžiovinamas oru be alyvos. Ant švaraus adhezijos paviršiaus tepamas Monobond Plus ir leidžiama reaguoti 60 s. Po reakcijos laiko likučiai išdžiovinami oru be vandens ir alyvos.
  - b) Ant adhezijos paviršiaus mikrošepetėliu tepkite Monobond Etch & Prime® ir trinkite jį į paviršių 20 s. Leiskite reaguoti dar 40 s. Tada kruopščiai nuskalaukite Monobond Etch & Prime vandeniu ir išdžiovinkite restauraciją stipria vandens ir oro be alyvos srove maždaug 10 sekundžių.

##### 2.2 Pagamintų iš cirkonio oksido (ZrO<sub>2</sub>)

- Kad būtų lengviau dirbti, keraminė struktūra prieš apdorojant smėliasraute pritvirtinama prie laikiklio (pvz., mikrošepetėlio).
- Išoriniai keraminės struktūros paviršiai apsaugomi vašku.
- Kad geriau valdytumėte apdorojimo smėliasraute paviršių, adhezijos paviršių galima nuspalvinti nenusivalančiu žymikliu.
- Kruopščiai apdorokite keraminės struktūros adhezijos paviršių pagal gamintojo instrukcijas.
- Keraminė struktūra valoma garais arba ultragarso vonelėje.



- Nuvalius adhezijos paviršiaus jokia būdu negalima užteršti, nes taip gali suprastėti cementavimo rezultatai.
- Ant švaraus adhezijos paviršiaus tepamas Monobond Plus ir leidžiama reaguoti 60 s. Po reakcijos laiko likučiai išdžiovinami oru be vandens ir alyvos.

### 2.3 Pagamintų iš PMMA (pvz., Telio® CAD A16)

- Ruošiant cementavimui Telio CAD struktūros negalima apdoroti smėliasraute.
- Telio CAD struktūra valoma ultragarso vonelėje arba garais ir džiovinama oro srove.
- Nuvalius adhezijos paviršiaus jokia būdu negalima užteršti, nes taip gali suprastėti cementavimo rezultatai.
- Vienkartiniu šepetėliu ant adhezijos paviršiaus tepkite ploną sluoksnį SR Connect ir trinkite 30 s. Tada polimerizuokite 40 s kietinimo įtaisu (pvz., Bluephase Style).
- **Reikia laikytis 30 s SR Connect reakcijos trukmės. Neapdorokite Telio CAD A16 naudodami SR Connect ilgiau, nes po to struktūra gali nebetikti.**
- SR Connect nepaskleiskite!

### 3. Cementavimas naudojant Multilink Hybrid Abutment

- Nuvalyti ir apdoroti komponentai (struktūra, cementavimo pagrindas) yra išdėstyti ir paruošti cementuoti.
- **Toliau atliekamą cementavimo procedūrą reikia atlikti greitai ir be pertraukų. Multilink Hybrid Abutment darbo trukmė yra maždaug 2 min. 23 °C (± 1°C) temperatūroje.**
- Paprastai naujas maišymo antgalis ant Multilink Hybrid Abutment švirkšto tvirtinamas prieš naudojimą.
- Plonas sluoksnis Multilink Hybrid Abutment tepamas tiesiai iš maišymo švirkšto ant pagrindo adhezijos paviršiaus ir **keraminės ar PMMA struktūros adhezijos paviršiaus.**
- Maišymo antgalis paliekamas ant Multilink Hybrid Abutment švirkšto iki kito naudojimo. Likęs cementas antgalyje polimerizuojasi ir veikia kaip sandariklis.
- Struktūra ant pagrindo uždedama taip, kad padėties žymos susilygiuotų.
- Dalys lengvai ir tolygiai spaudžiamos ir patikrinama teisinga santykinė komponentų padėtis (perėjimas tarp pagrindo ir keraminės struktūros).
- Tada dalys stipriai suspaudžiamos 5 s.
- Perteklius varžto kanale atsargiai pašalinamas, pvz., mikrošepetėliu arba šepetėliu, sukamaisiais judesiais.
- **Svarbu. Pertekliaus negalima šalinti neprasidėjus kietėjimui, t.y., 2–3 minutes nuo maišymo. Tam naudojamas tinkamas odontologinis laboratorinis instrumentas (pvz., Le Cron), o tuo metu komponentai laikomi vietoje lengvai spaudžiant.**
- Ant cementavimo sandūros tepamas glicerino gelis (pvz., Liquid Strip), kad nesusidarytų inhibavimo sluoksnis. Glicerino gelį reikia tepti atsargiai, kad nesusilietų ir neištumtų kompozito. Gelį reikia palikti ant cementavimo sandūros, kol baigsis polimerizacija.
- Tada cementavimo kompozitas paliekamas polimerizuotis savaime 7 minutes.
- **Svarbu. Dalių negalima judinti, kol Multilink Hybrid Abutment visiškai nesukietėjo. Jas galima laikyti vietoje, pvz., deimantais padengtu pincetu.**
- Pasibaigus savaiminei polimerizacijai glicerino gelis nuplaunamas vandeniu.
- **Cementavimo jungtį reikia atsargiai nupoliruoti guminiiais poliravimo instrumentais mažu greičiu (<5000 aps./min.), kad neperkaistų.**
- Cemento likučiai varžto kanale pašalinami tinkamais sukamaisiais instrumentais.
- Restauracija nuvaloma garais.

#### Papildomos pastabos

- Multilink Hybrid Abutment reikia naudoti kambario temperatūros. Dėl žemos (-esnės) temperatūros gali būti sunkiau medžiagą dozuoti ir maišyti bei gali pailgėti darbo ir kietėjimo trukmė.
- Nepolimerizuota medžiaga gali ištepti drabužius.

#### Dezinfekavimo ir sterilizavimo pastabos

Hibridines atramas ir vainikėlius ant hibridinių atramų, cementuojamus Multilink Hybrid Abutment, galima dezinfekuoti ir sterilizuoti pagal atskirų komponentų naudojimo instrukcijas.

#### Įspėjimai

Būtina išvengti nesukietėjusio Multilink Hybrid Abutment patekimo ant odos / gleivinės ir į akis. Nepolimerizuotos būsenos Multilink Hybrid Abutment gali šiek tiek dirginti ir sukelti jautrumą metakrilatams. Pramoninės medicininės pirštinės neapsaugo nuo metakrilatų jautrinamojo poveikio.

#### Tinkamumo laikas ir laikymas

- Multilink Hybrid Abutment reikia laikyti 2–28 °C temperatūroje.
- Nenaudokite Multilink Hybrid Abutment pasibaigus nurodytam galiojimo laikui.
- Galiojimo pabaigos data: žr. užrašą ant švirkšto / pakuotės.
- Kad Multilink Hybrid Abutment automatinio maišymo švirkštai būtų visiškai sandarūs, maišymo antgalis panaudojus paliekamas ant švirkšto.

#### Saugoti nuo vaikų!

#### Skirta tik odontologijai.

Ši medžiaga sukurta naudoti tik odontologijoje. Nesilaikant instrukcijų arba nurodytos taikymo srities, už žalą atsakomybės neprisiimama. Patikrinti, ar medžiaga tinkama ir gali būti naudojama bet kokiam tikslui, nenurodytam instrukcijose, yra naudotojo atsakomybė. Aprašai ir duomenys nėra garantijos priedai ir nėra įpareigojantys.































